



VENDOMATIC

NAAIMACHINE TYPE 7948



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Vendomatic, een merk van Vroom & Dreesmann.

garantie voor kwaliteit en service.

GEACHTE MEVROUW,

Op de volgende bladzijden zult U zien, hoe deze geweldige "VENDOMATIC" naaimachine U kan helpen om voor Uzelf en Uw gezin mooie dingen te maken.

Naast de eenvoudige rechte steken zijn er verscheidene andere steken mogelijk op deze machine en U zult merken, dat de machine rustig, soepel en efficiënt werkt, het resultaat van jarenlange ervaring en toepassing van de modernste technieken van een der grootste naaimachine-fabrieken van de wereld.

Door de veelzijdigheid van Uw "VENDOMATIC" naaimachine zult U met plezier werken met verschillende soorten materiaal en U kunt Uw fantasie uitleven op Uw naaimachine, wat ongetwijfeld zal resulteren in mooi naaiwerk.

U zult een leven lang plezier beleven aan Uw "VENDOMATIC" naaimachine en we stellen U voor dit boekje aandachtig door te lezen, opdat U allereerst een algemeen overzicht krijgt van de functies en de werkwijze van Uw naaimachine.

BELANGRIJK i.v.m. HET NAAIEN VAN ELASTISCHE STOFFEN 'DE GOUDEN NAALD' VOOR DE ELASTISCHE STEEK!!!

Rekening houdend met de groeiende belangstelling voor elastische stoffen heeft de FABRIKANT een speciale naald ontwikkeld, de 'GOUDEN NAALD' die u zult vinden in uw doos met toebehoren. Dit nieuwe snufje betekent, dat u ieder soort van elastisch materiaal kunt verwerken zonder van naald te verwisselen. Met deze 'GOUDEN NAALD' zal de machine nooit een steek overslaan. Zo zal uw naaiwerk er zelfs bij gebruik van de meest moderne materialen steeds perfect uitzien.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

INHOUD

1 De naaimachine

ONDERDELEN VAN DE MACHINE	2
HULPSTUKKEN	4
OPSTELLEN VAN DE MACHINE	5
Stekkers	5
Snelheid	5
VERSCHEIDENE KNOPPEN	6
Patroonkeuzeschijf	6
Zigzagbreedteschijf	6
Steeklengteschijf	7
Terugnaihandle	7
Knoopsgatenschijf	8
Persvoetdrukhandle	9
Hoogte van de transporteur	9
PERSVOET	9
NAALD	10
Verwisselen van de naald	10
Controleren van de naald	10
NAALDPLAAT	10
VERWISSELBARE TAFEL	11
LAMPJE	11
Lampschakelaar	11
Verwisselen van de lamp	11
BOVENDRAAD (NAALD)	12
ONDERDRAAD (SPOEL)	13
Opwinden van de spoel	13
Inrijen van het spoelhuis	14
Inzetten van het spoelhuis	14
Ophalen van de onderdraad	15
DUBBELE NAALD	15
DRAADSPANNING	16
Spanning van de bovendraad	16
Spanning van de onderdraad	16
TABEL VOOR NAALD, stof en draad	18

2 De rechte steek

Beginnen met naaien	19
Verwisselen van naairichting	19
Afhechten van het werk	20
Verwijderen van het werk	20
Stikken van zeer dun materiaal	20
Leiden van de stof	20

3 De zigzagsteek

Eenvoudige zigzagsteek	21
Satijnsteek	21

4 Handleiding siersteken

5 Verschillende automatische hulpstukken

1. Driedubbele reksteek	23
2. Elastische locksteek	23
3. Elastische steek	24
4. Elastische blinde steek	25
5. & 6. Siersteken	26

6 Knoopsgaten

Voorbereiding voor het maken van knoopsgaten ..	27
Maken van knoopsgaten	27
Maken van knoopsgaten van dezelfde grootte	28

7 Gebruik hulpstukken

Annaaien van knopen	29
Smalle zoom (rolzoom)	30
Inzetten van een rits	31
Stofgeleider	32

8 Maken van verschillende verschillende siersteken

Stoppen	32
Rimpelen	33
Opnaaien van koord (cordonneren)	33
Kant aanzetten	34
Appliceren	34
Monogrammen en borduurwerk m.b.v. de borduurring	35

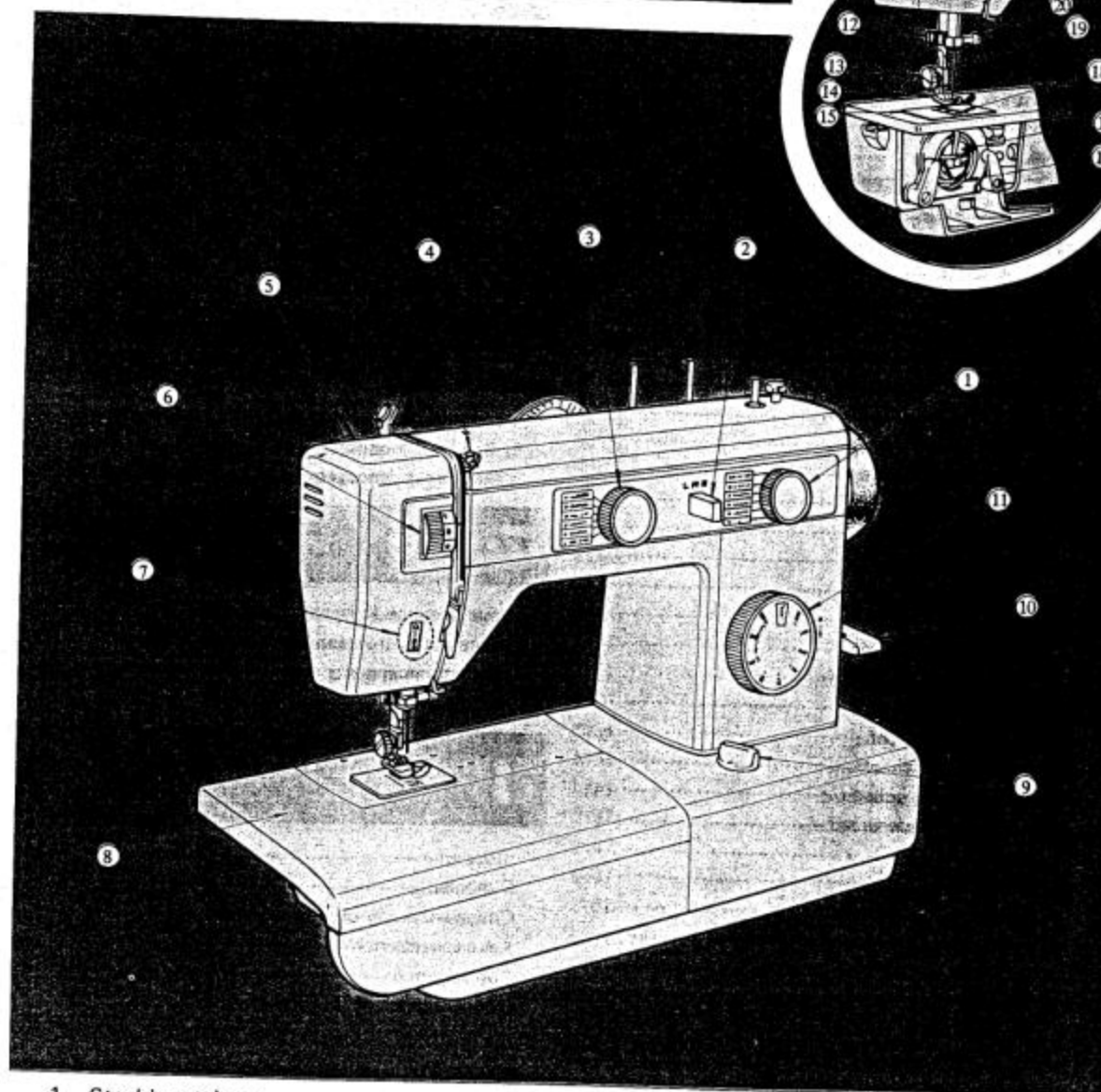
9 Onderhoud en smeren van de machine

SCHOONMAKEN	36
Uitnemen van de grijper	36
Schoonmaken van de grijperbaan	36
Schoonmaken van de transporteur	36
SMEREN	37
ENKELE NUTTIGE WENKEN	39

www.matri.nl

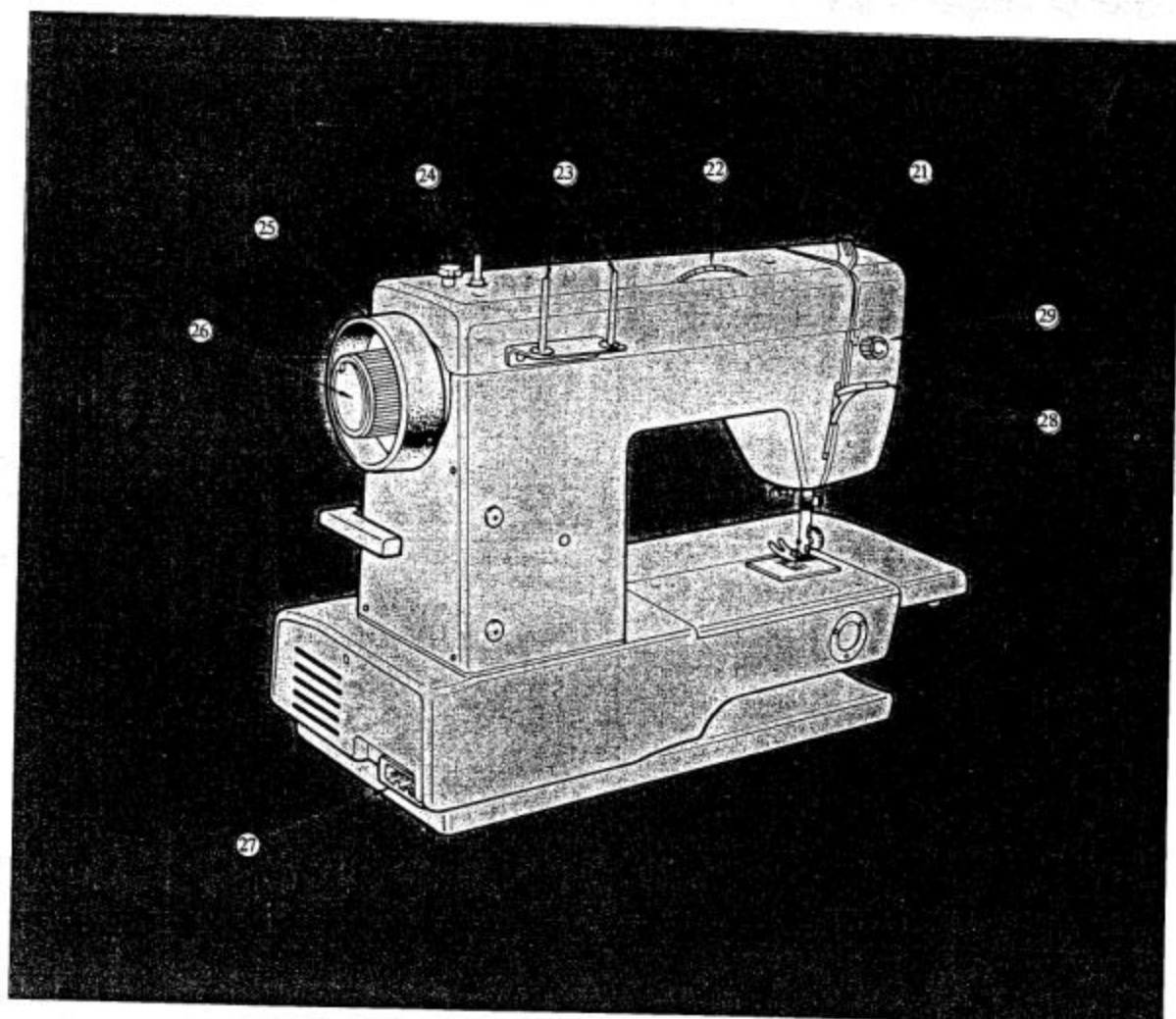
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

VOORNAAMSTE ONDERDELEN



1. Steeklengteknop
2. Naaldstandkeuzeknop
3. Zigzagbreedteknop
4. Draadhefboom
5. Lampekap
6. Bovenspanningsknop
7. Persvoetdruk-hanel
8. Verwisselbare schuifplaat
9. Transporteurverzinkknop
10. Terugnaaiknop

11. Patroon keuzeschijf
12. Draadsnijder
13. Persvoetschroef
14. Persvoet
15. Naaldplaat
16. Grijper
17. Spoelhuis
18. Transporteur
19. Naald
20. Naaldklemschroef

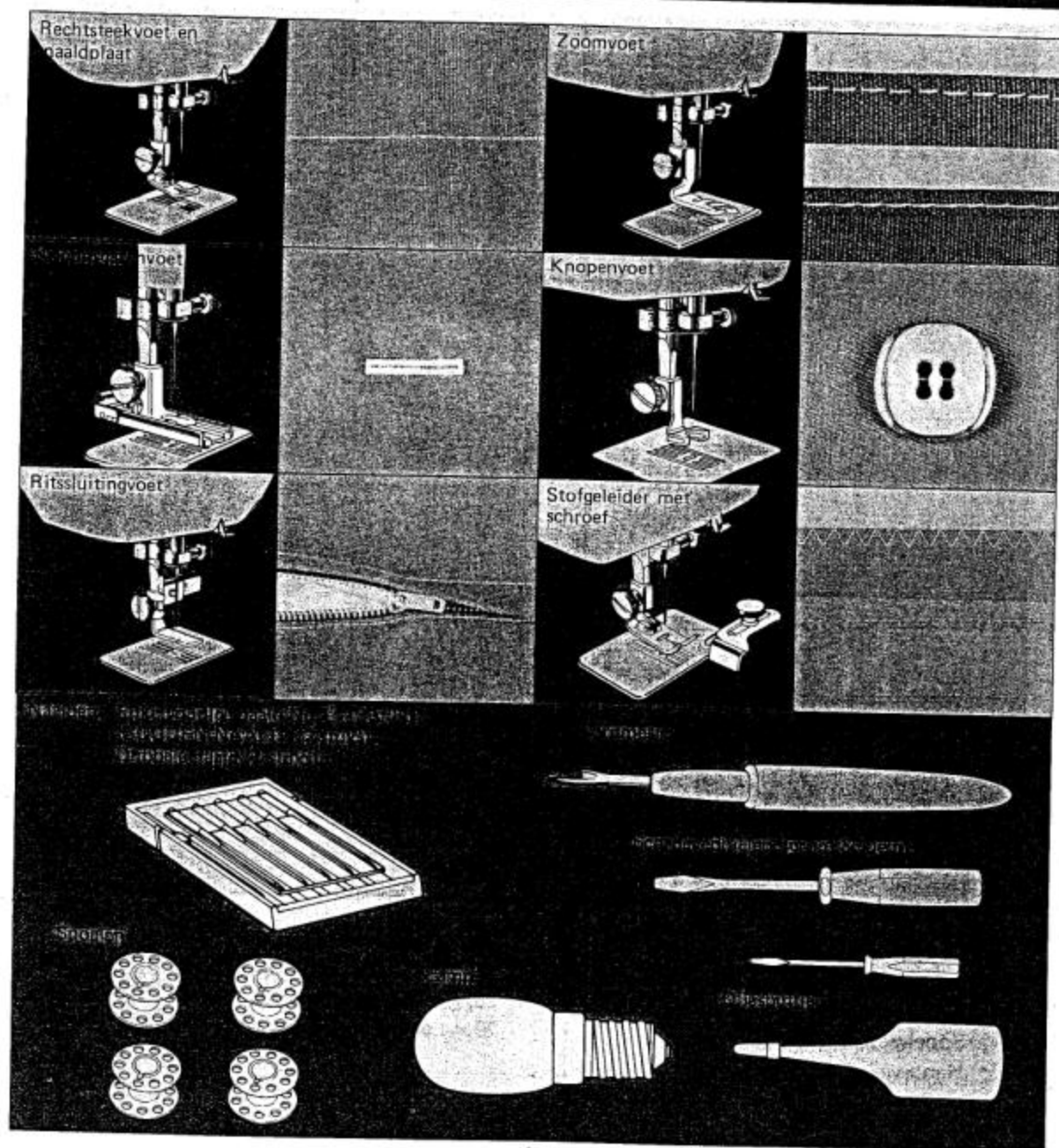


- 21. Draadgeleider en spoelwinderschijf
- 22. Knoopsgatenschijf
- 23. Klosspennen
- 24. Spoelwinder
- 25. Handwiel

- 26. Koppelschroef
- 27. Contactbus met drie pennen
- 28. Persvoethefboom
- 29. Lampschakelaar

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

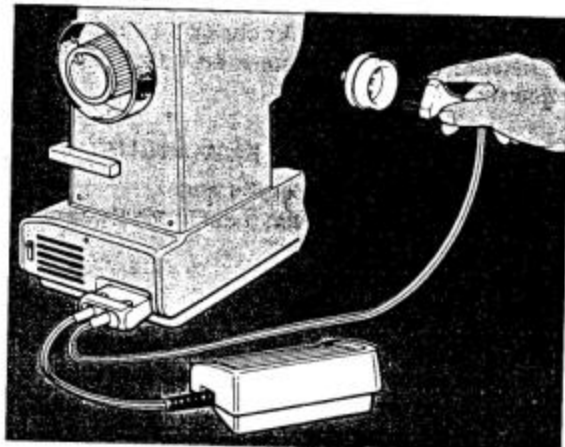
HULPSTUKKEN



Voor plezieriger naaien is uw machine toegerust met bovenstaande hulpstukken. Op de volgende pagina's zult u een volledige uitleg van deze hulpstukken vinden.

OPSTELLEN VAN DE MACHINE

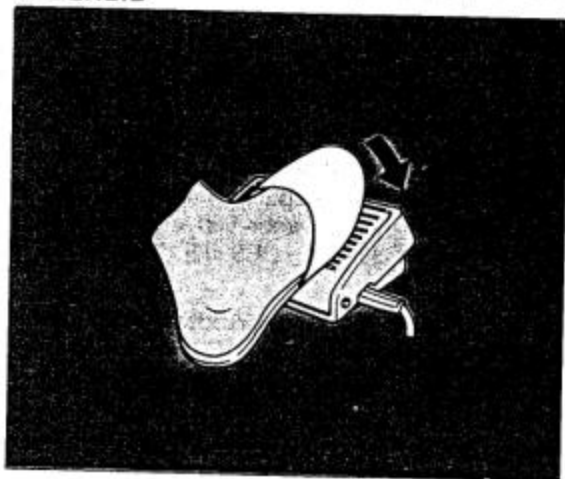
STEKKERS



1. Steek de contactstekker stevig in het stop-contact van de machine.
2. Steek nu de stekker in de wandcontactdoos.

Bij verwisseling van accessoires of bij het verlaten van de naaimachine, dient deze spanningsvrij te worden gemaakt door de contactstop (stekker) uit de wand contactdoos te halen.

SNELHEID



Zet uw voet op de pedaal van de snelheidsregelaar zoals in de afbeelding.

Als u licht met uw voet op de pedaal drukt, loopt de machine langzaam.

Als u de pedaal verder intrapt, loopt de machine sneller.

Als u de pedaal loslaat, stopt de machine.

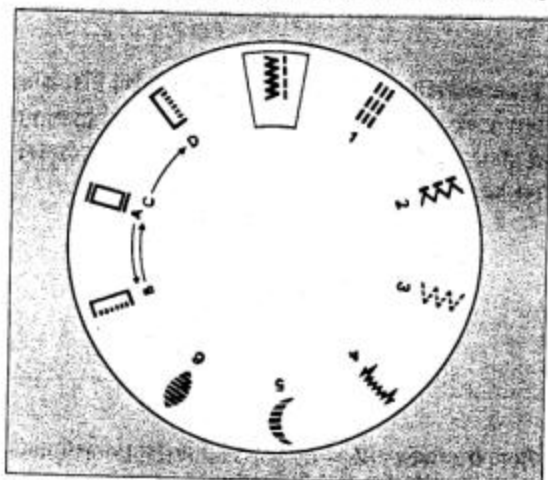
N.B.:

1. Zet geen voorwerpen op de pedaal
2. Door langdurig gebruik worden de snelheidsregelaar en de pedaal enigszins warm, maar niet zó, dat de machine minder goed gaat werken; bovendien duidt het geenszins op enig defect.
3. Als uw machine gloednieuw is of lange tijd niet gebruikt moet hij gesmeerd worden vóór gebruik volgens de instructies op de pagina's 37 en 38.
Veeg het teveel aan olie weg met een doekje om vlekken te voorkomen.

VERSCHIEDENE KNOPPEN

PATROONKEUZESCHIJF

Uw naaimachine met automatische patronen stelt u in staat het perfecte knoopsgat te maken en tevens verscheidene hulpsteken, zoals de driedubbele reksteek, de elastische steek en de blinde steek enz. door eenvoudigweg de patroonkeuzeschijf op het gewenste in te stellen.



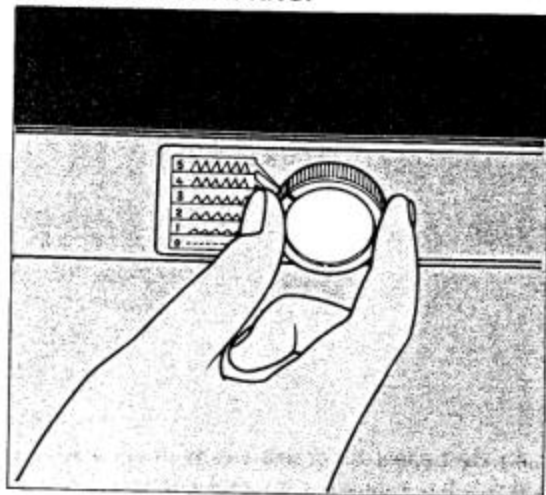
HET WERKEN MET DE KEUZESCHIJF

1. Zet de naald in de hoogste stand.
2. Draai de keuzeschijf om hem op de gewenste hulpsteek in te stellen.

SYMBOL EN STEKEN

- = Algemene zigzagsteek en rechte steek
- 1 = Driedubbele reksteek
- 2 = Elastische locksteek
- 3 = Elastische steek
- 4 = Elastische blinde steek
- 5 & 6 = Siersteken
- ABCD = Automatisch knoopsgat

ZIGZAGBREEDTE-KNOP



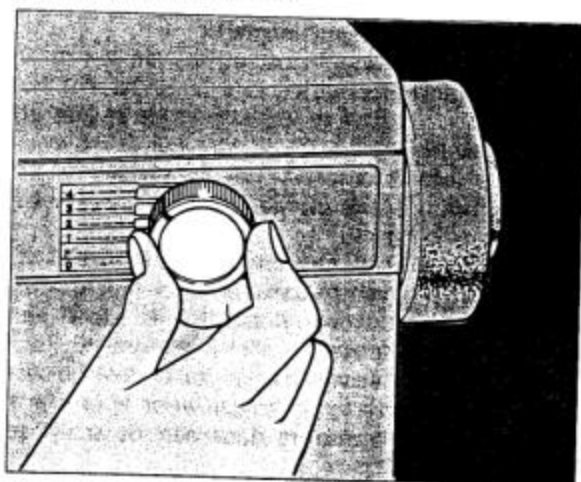
De zigzagbreedte wordt geregeld door het bedienen van de zigzagbreedtesknop. De nummers naast de knop stellen de breedte voor van de steek. HOE GROTER HET CIJFER, DES TE BREDER DE STEEK.

De stand '0' betekent zigzagbreedte nul, in andere woorden, rechte steek.

- N.B.:
1. Draai niet aan de knop als de naald in de stof steekt.
 2. Stel de sknop altijd in op een cijfer lager dan 3, als u de driedubbele naald gebruikt.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

STEEKLENGTESCHIJF



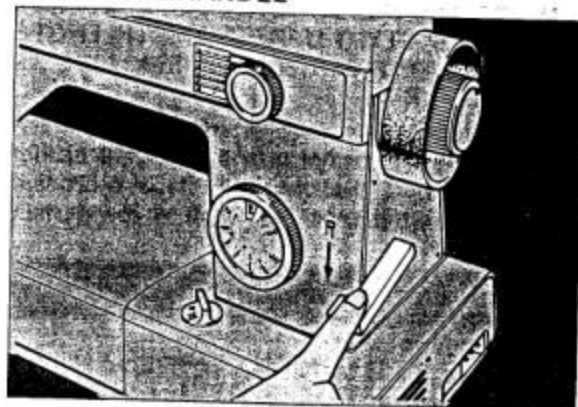
De steeklengte wordt geregeld met behulp van de steeklengteschijf.

De cijfers naast de schijf stellen de steeklengte voor. **HOE HOGER HET CIJFER, DES TE LANGER DE STEEK.**

De stand '0' betekent dat de stof niet getransporteerd wordt.

De 'F'-zone wordt gebruikt voor het maken van een satijnsteek (een dichte zigzagsteek) en deze steek wordt gebruikt voor het maken van knoopsgaten en sierpatronen.

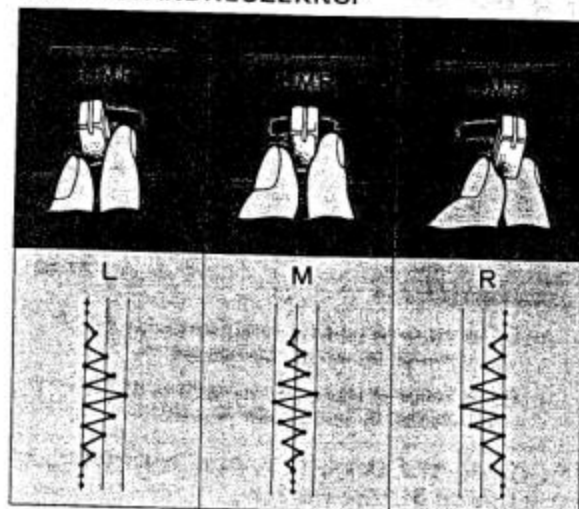
TERUGNAAIHANDLE



Om achteruit te naaien moet u de hefboom zo ver mogelijk in de richting 'R' duwen en dan vast houden, totdat u weer vooruit wilt naaien. Als uw vinger de handle loslaat, springt hij terug en naait de machine weer vooruit.

Achteruit naaien wordt gebruikt voor afhechten en voor verstevigen van een zoom.

NAALDSTANDKEUZEKNOP



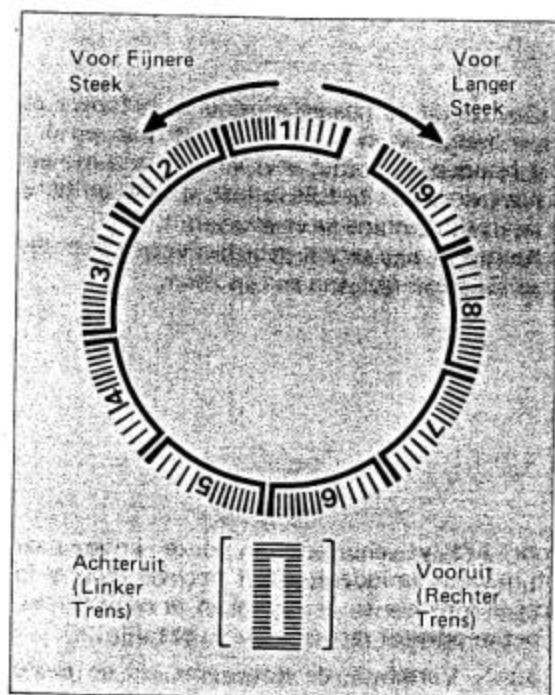
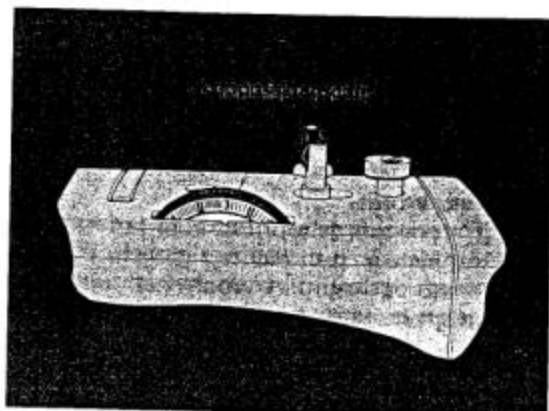
Door het verschuiven van deze knop naar L (links), M (midden), of R (rechts), zult u in staat zijn rechte en zigzagsteken te naaien links, in het midden of rechts t.o.v. de basislijn.

- N.B.:
1. Verschuif de knop niet als de naald in de stof zit.
 2. Stel de knop altijd in op M als u ingebouwde patronen maakt en als u de dubbele naald gebruikt.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

Knoopsgatenschijf

Deze machine is toegerust met een knoopsgatenschijf, die drie opmerkelijke eigenschappen heeft, waardoor U perfecte knoopsgaten kunt maken.



3. Geheugen voor transport

Als U eenmaal de juiste transportlengte heeft voor zowel de rechterkant als de linkerkant en als U dezelfde stand aanhoudt, naait de machine knoopsgaten met dezelfde transportlengtes, zelfs als U de patroonkeuzeschijf heeft ingesteld voor andere steken tussendoor. Dit bespaart U veel moeite als U weer knoopsgaten moet maken op hetzelfde materiaal.

www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

1. Bijstellen van de transportlengte

Op de knoopsgatenschijf staan cijfers van één tot 9.

(a) hoe hoger het cijfer, des te langer wordt het transport. (des te wijder komen de steken uit elkaar te liggen)

(b) hoe lager het cijfer, des te korter wordt het transport. (des te dichter komen de steken bij elkaar te liggen)

2. Bijstellen van voor- en achterwaarts transport

Het bijstellen van het voorwaartse en het achterwaartse transport wordt noodzakelijk, als U een andere transportlengte heeft verkregen; in dat geval kunt U op eenvoudige wijze andere en wel dezelfde transportlengtes krijgen voor voorwaarts én achterwaarts transport door aan de schijf te draaien.

AAN DE HAND VAN DE TRANSPORTLENGTE VAN DE ACHTERWAARTSE STEEK (LINKERKANT) STELT U DE TRANSPORTLENGTE VAN DE VOORWAARTSE STEEK (RECHTERKANT) BIJ.

Voor het bijstellen van de transportlengte draait U de schijf naar rechts of naar links ergens op het volgende cijfer. De onderstaande tabel geeft aan, hoe U de schijf moet bijstellen voor een perfect knoopsgat.

Stek (Rechts)	Knoopsgat	Bijstellen
	fijn	 stel zó bij
	wijd	 stel zó bij
	fijn	 stel zó bij
	wijd	 stel zó bij

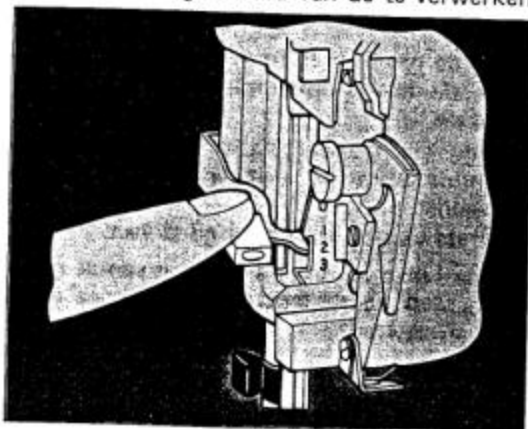
Als de voorwaartse steek (rechterkant) te wijd is:
stel dan bij in het gebied.

Als de voorwaartse steek (rechterkant) te fijn is:
stel dan bij in het gebied.

* VOOR HET MAKEN VAN EEN KNOOPSGAT, ZIE SVP BLZ 27 EN 28.

PERSVOETDRUKHANDLE

Als u de lampekup opent, treft u de persvoetdrukhandle aan, die de druk van de persvoet regelt. Overeenkomstig de aard van de te verwerken stof kiest u de juiste druk.



GEBRUIKSAANWIJZING

Trek de knop een weinig naar links en schuif hem omlaag of breng hem omhoog in de gewenste stand.

0 Stoppen, verstellen, borduren, monogramman maken

1 normaal en dunner materiaal

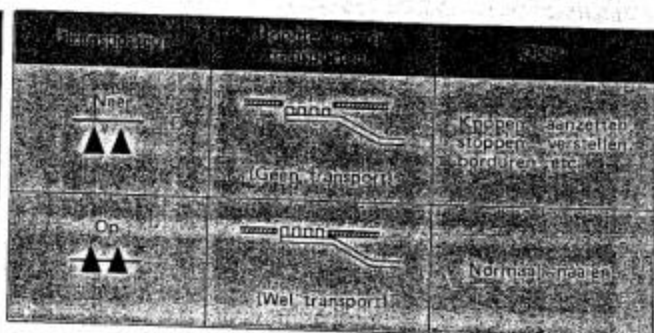
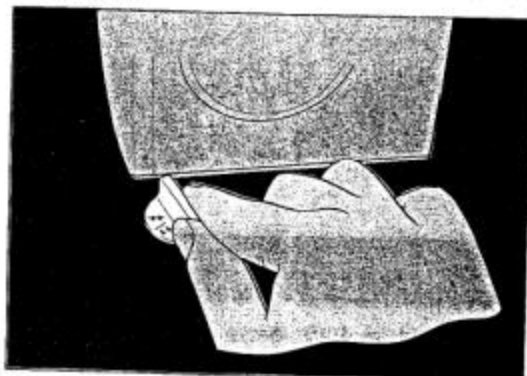
2 Dikker en zwaarder materiaal

3 Als 1 en 2 niet voldoen

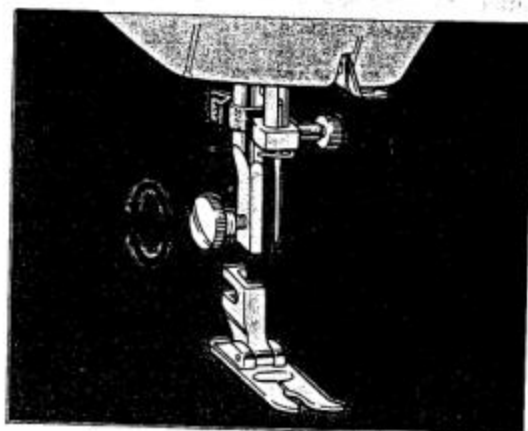
N.B.: Als de knop op 0 staat voor verstellen, stoppen enz., zet dan ook de transporteur verzinkknop naar beneden.

HOOGTE VAN DE TRANSPORTEUR

De hoogte van de transporteur wordt geregeld door de transporteurverzinkknop naar '▲▲' of '▲▲' te draaien.



PERSVOET



In het doosje met hulpstukken zult u verschillende soorten persvoetjes aantreffen voor speciale doeleinden.

Overeenkomstig uw doel is het misschien nodig van persvoet te verwisselen.

VERWISSELEN VAN PERSVOET

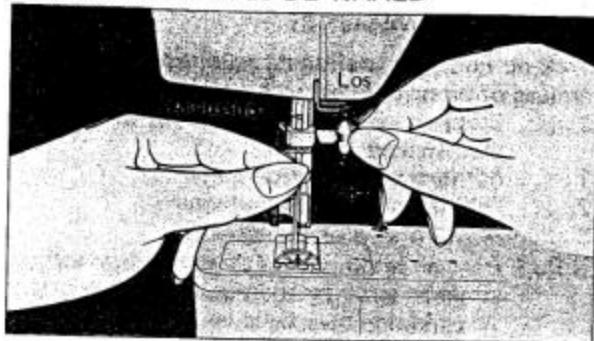
1. Breng de naald in de hoogste stand.
2. Breng de persvoet omhoog.
3. Draai de persvoetduimschroef los en verwijder de persvoet.
4. Plaats de gegroefde zijde van de persvoet tegen de vlakke zijde van de persvoetstang.
5. Draai de duimschroef vast.

www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

NAALD

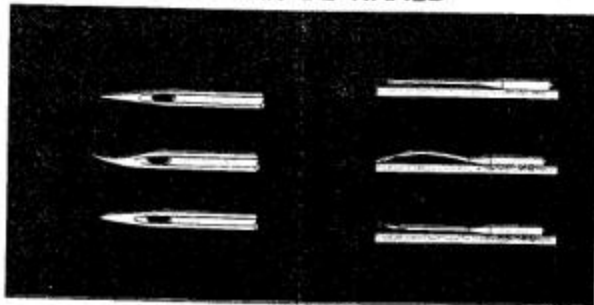
VERWISSELEN VAN DE NAALD



1. Breng de naald in de hoogste stand.
2. Draai de naaldklemmschroef los en verwijder de naald.
3. Schuif de nieuwe naald zover mogelijk omhoog in de naaldklemstang tegen de naaldstop.
4. Draai de naaldklemmschroef goed vast.

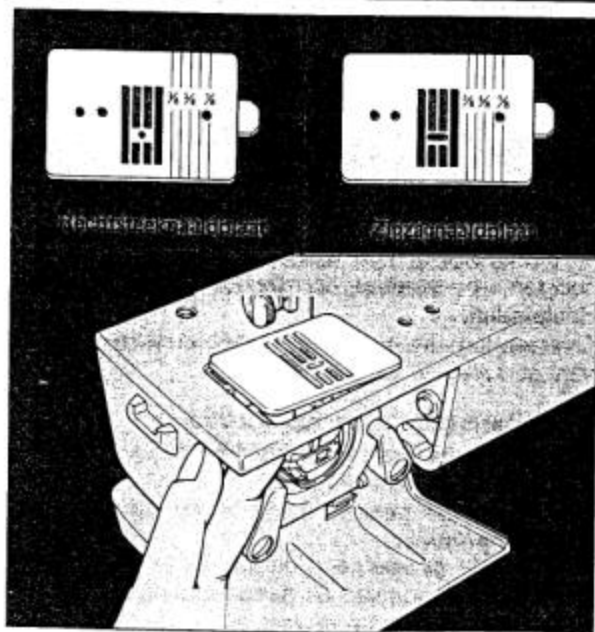
N.B.: Let erop, dat de vlakke kant van de naald aan de achterkant zit en de lange groef aan uw kant.

CONTROLLEREN VAN DE NAALD



1. De naald moet altijd recht en scherp zijn.
2. Om te controleren of de naald gebogen is, legt u hem op een plat vlak als in de afbeelding.

NAALDPLAAT



De naaldplaat met de grote opening kan voor zowel rechte steken als zigzagsteken gebruikt worden.

Wij bevelen echter aan de rechtsteeknaaldplaat te gebruiken wanneer u erg licht materiaal moet stikken.

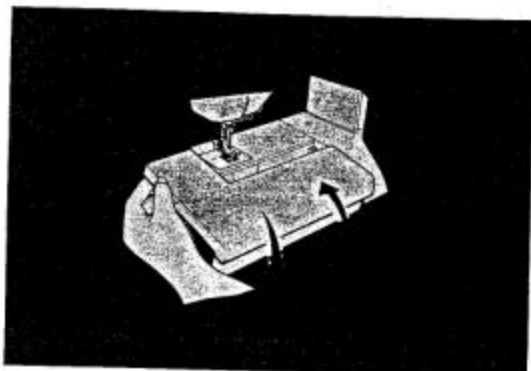
Gebruik de rechtsteeknaaldplaat altijd samen met de rechtsteekpersvoet.

VERWISSELEN VAN DE NAALDPLAAT

1. Breng de naald in de hoogste stand.
2. Breng de persvoet omhoog.
3. Open het deksel van de grijperbaan.
4. Druk met uw wijsvinger de naaldplaat van onderaf omhoog.
5. Leg nu de andere naaldplaat terug.
6. Druk de naaldplaat stevig aan.
7. Sluit het deksel van de grijperbaan.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

VERWISSELBARE TAFEL

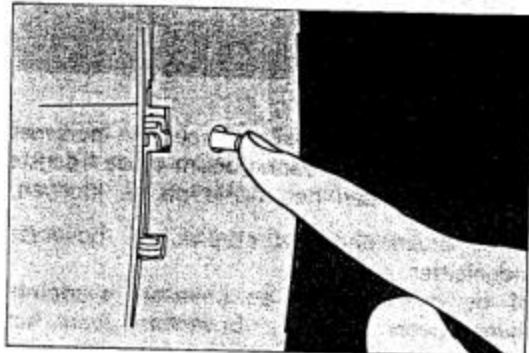


Uw naaimachine is voorzien van een verwisselbare tafel en u kunt uw naaimachine gemakkelijk omvormen tot een machine met een vlakke tafel of met vrije arm.

1. Machine met vrije arm:
Hef de tafel op en trek hem naar u toe.
2. Machine met vlakke tafel:
Schuif de tafel aan de vrije arm.

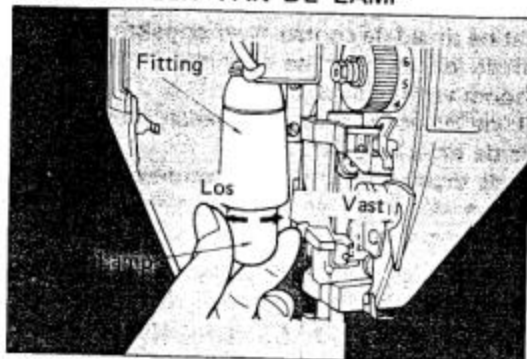
LAMPSCHAKELAAR

LAMP



Druk op de knop om de lamp in en uit te schakelen.

VERWISSELEN VAN DE LAMP

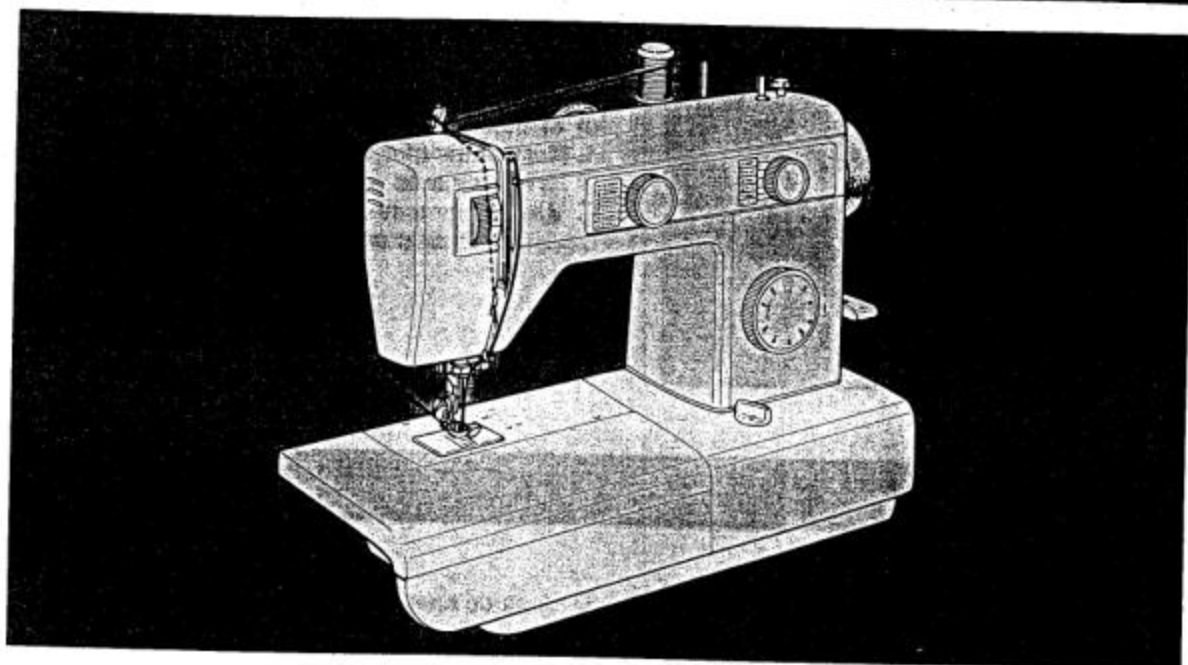


1. Open de lampekap door hem naar achteren te duwen.
2. Verwijder het lampje door tegen de klok in te draaien.
3. Sluit de lampekap nadat u een nieuw lampje heeft ingedraaid.

N.B.: 1. Gebruik altijd een 15Watt lampje.
2. Haal eerst de stekker uit het stopcontact voor u het lampje verwisselt.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

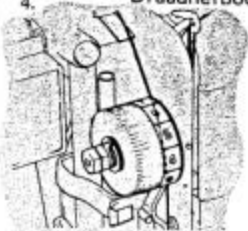
BOVENDRAAD (NAALD)



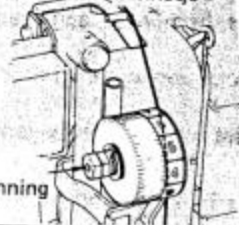
1. Bovenste draadgeleider



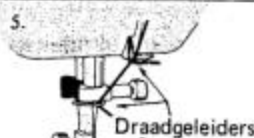
4. Draadhefboom



2. Pennetje

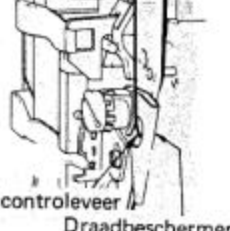


Spanning

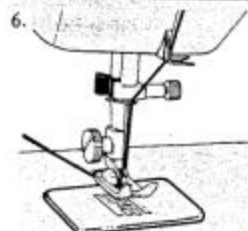


Draadgeleiders

3. Draadcontroleveer



Draadbeschermer



Voordat u de draad inrijgt, moet de persvoet omhoog staan en de draadhefboom in de hoogste stand zijn. Zet dan het klosje op de klossen.

1. Haal de draad door het oog van de bovenste draadgeleider.
2. Haal de draad tussen de bovenste spanningsschijven heen over de bovenkant van het pennetje.
3. Trek de draad naar beneden en weer omhoog door de draadgeleider van links naar rechts, zodat de draad de controleveer oppakt.
4. Haal de draad door de opening van de draadhefboom van links naar rechts.
5. Trek de draad weer naar beneden en haal hem door de draadgeleider.
6. Rijg de draad van voren naar achteren door het oog van de naald en trek hem nog ongeveer 10cm door.

N.B.: ALS U DE DRAAD NIET IN DE GOEDE VOLGORDE INRIJGT, HEEFT DAT TOT GEVOLG, DAT DE DRAAD BREEKT, STEKEN WORDEN OVERGESLAGEN OF HET WERK GAAT RIMPELEN.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

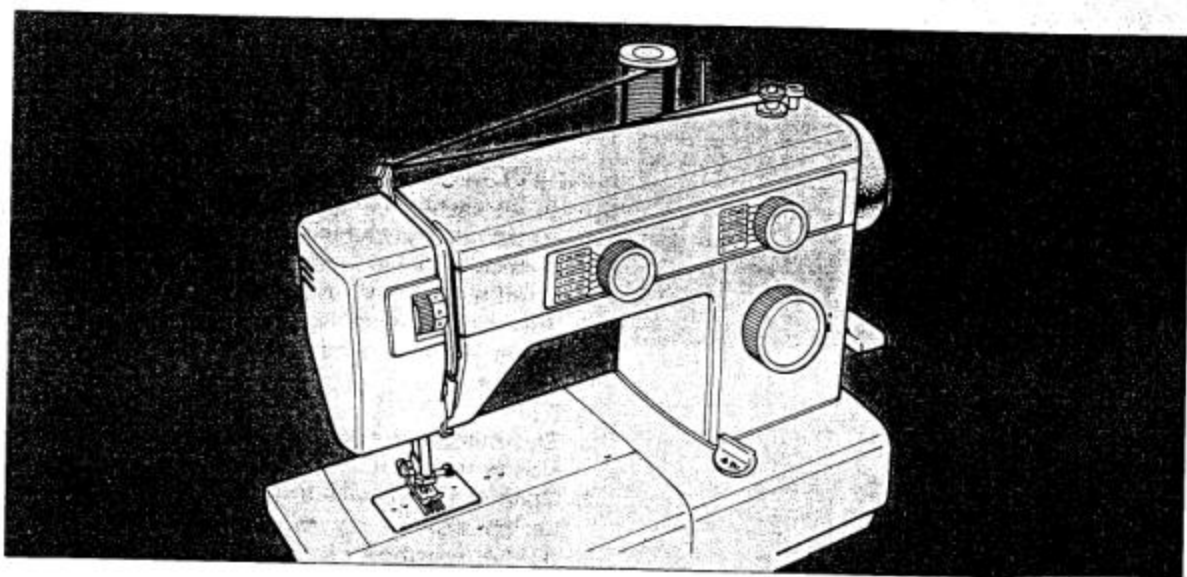
Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

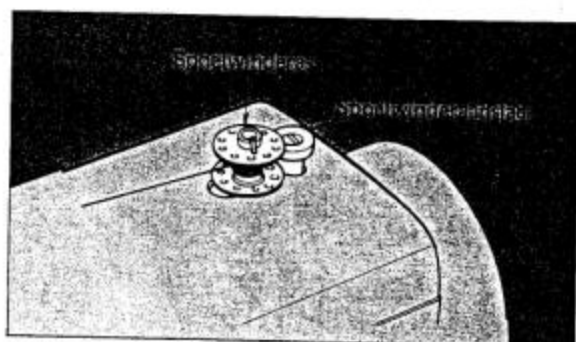
Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

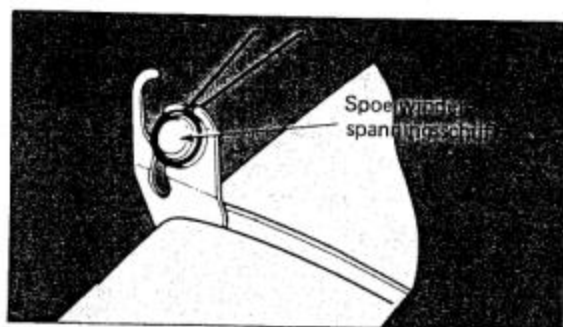
ONDERDRAAD (SPOEL)



1. Draai de koppelschroef naar u toe.



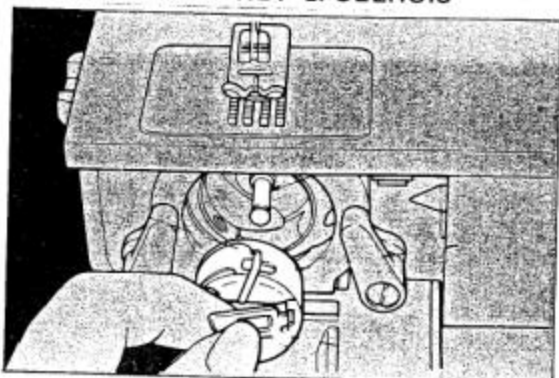
2. Zet een lege spoel op de spoelwinderas.



3. Zet het klosje garen op de klossen en haal de draad door de spoelwinderspanningsschijf.

4. Wikkel de draad een paar maal om de spoel, met de klok mee, en duw de spoel tegen de spoelaanslag; zet de machine langzaam aan.
5. Als de spoel vol is stopt het opwinden vanzelf.
6. Duw de spoel naar links en verwijder hem. draai de koppelschroef zorgvuldig vast.

INZETTEN VAN HET SPOELHUIS



UITNEMEN

1. Breng de naald in de hoogste stand.
2. Open het deksel van de grijperbaan door het naar beneden te draaien.
3. Trek het spoelhuisklepje open.
4. Haal het spoelhuis uit de grijperbaan.

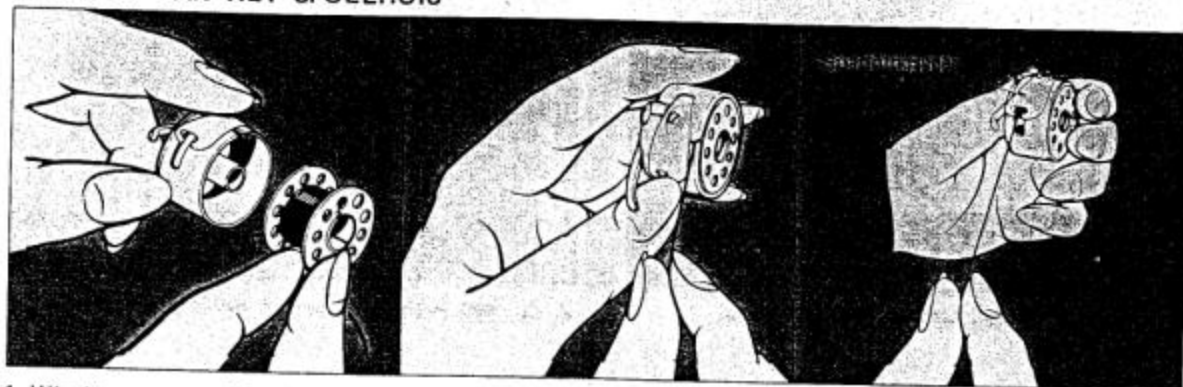
INZETTEN

1. Zet de naald in de hoogste stand.
2. Houdt het spoelhuisklepje zo vast, dat de metalen vinger zich aan de bovenkant bevindt en schuif het in de grijperbaan.
3. Duw het spoelhuis nu helemaal naar achteren en let er op dat het zich in de juiste positie bevindt.

N.B.:

- a. Er behoort ongeveer 10cm draad uit het spoelhuis te steken.
- b. Open het spoelhuisklepje helemaal, anders valt het spoeltje uit het spoelhuis.
- c. Als het spoelhuis niet goed in de grijperbaan zit, valt het direct na het starten van de machine eruit.

INRIJGEN VAN HET SPOELHUIS



1. Windt ongeveer 10cm van de spoel af.
Leg de opgewonden spoel in het spoelhuis.
2. Breng de draad in de gleuf van het spoelhuis.
3. Trek het stukje draad naar links onder de veer door totdat het uit het toevoeroogje komt.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

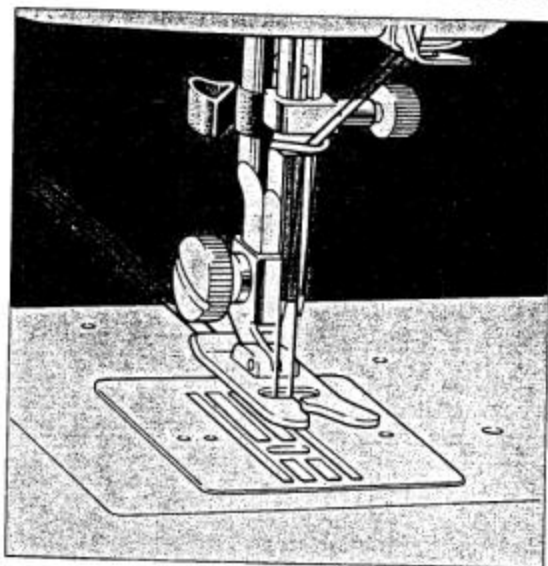
OPHALEN VAN DE ONDERDRAAD



1. Breng de naald omhoog en de persvoet in de hoogste stand. Houdt de bovendraad in uw rechterhand en draai met uw andere hand het handwiel naar u toe, totdat de naald naar beneden is geweest en weer in de hoogste stand staat.
2. De bovendraad pakt nu de onderdraad in een lus; trek aan de draad en de onderdraad komt in een grote lus tussen de persvoet door.
3. Trek nu beide draden naar achteren onder de persvoet door en leg ze er achter neer.

DUBBELE NAALD

Uw naaimachine is speciaal ontworpen voor naaien met een dubbele naald, desgewenst met twee kleuren bovendraad. Als u de dubbele naald gebruikt, let er dan op, dat u dezelfde soorten garens gebruikt en dat het gewicht van de twee klossen gelijk is, zoniet, dan krijgt u ongelijke steken.



INZETTEN VAN DE DUBBELE NAALD

Let u er op, evenals bij de gewone naald, dat de vlakke zijde van de naald aan de achterkant zit en de gegroefde zijde aan uw kant.

INRIJGEN VAN DE DUBBELE NAALD

Volg de aanwijzingen voor het inrijgen van de gewone naald, maar rijg iedere naald apart in van voor naar achteren.

N.B.:

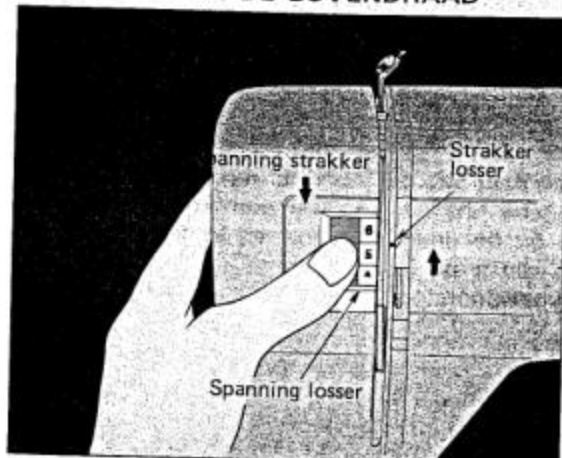
1. Gebruik de zigznaaldplaat.
2. Gebruik de zigzagpersvoet.
3. Stel de zigzagbreedte in op een cijfer lager dan 3.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KC Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

DRAADSPANNING

De juiste spanning van zowel de boven als de onderdraad is zeer belangrijk en moet gelijk zijn, zodat er geen lussen aan de bovenkant of de onderkant van het werk ontstaan. Maak een paar proeflappen, voordat u aan het eigenlijke werk begint.

SPANNING VAN DE BOVENDRAAD



Voor het regelen van de spanning van de bovendraad, heeft u slechts met uw duim aan de draadspanningsschijf te draaien, nadat u de persvoet heeft neergelaten.

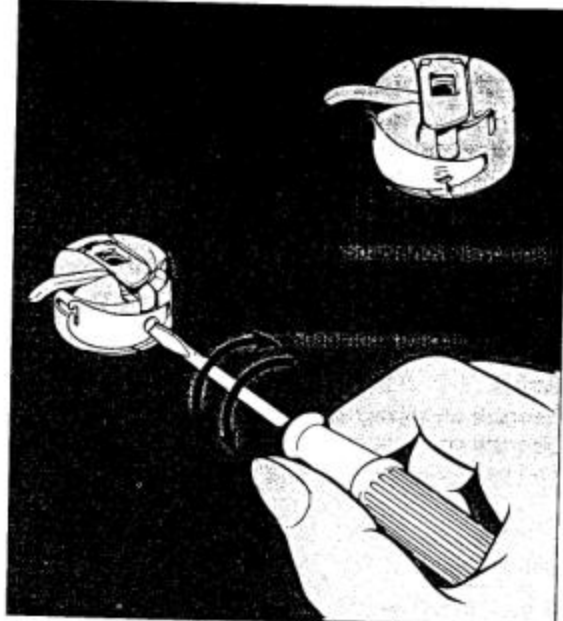
HOE HOGER HET CIJFER, DES TE STRAKKER DE SPANNING.

Verhogen van de spanning: draai de schijf omlaag naar een hoger cijfer.

Verlagen van de spanning: draai de schijf omhoog naar een lager cijfer.

N.B.: Voor het naaien van de zigzagsteek is een lagere spanning nodig dan voor de rechte steek.

SPANNING VAN DE ONDERDRAAD



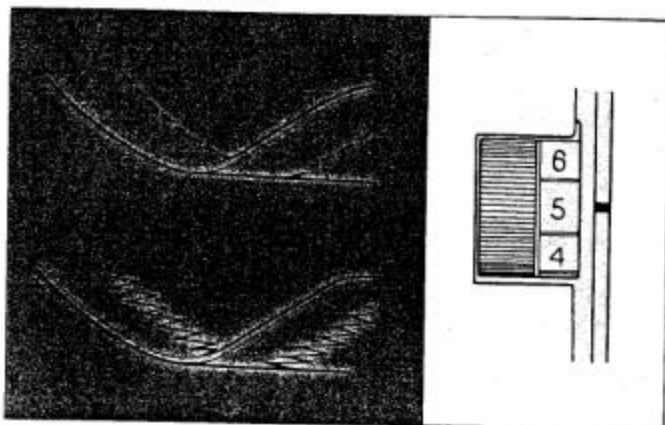
De spanning van de onderdraad is al aangepast voor algemeen gebruik door de fabriek, maar als u zeer dik of zeer dun materiaal gebruikt, moet u ook de spanning van de onderdraad enigszins aanpassen. U regelt de spanning van de onderdraad door met de kleine schroevendraaier aan de spanningsveer van het spoelhuis te draaien.

Verhogen van de spanning: draai de kleine schroef met de klol mee.

Verlagen van de spanning: draai de kleine schroef tegen de klok in.

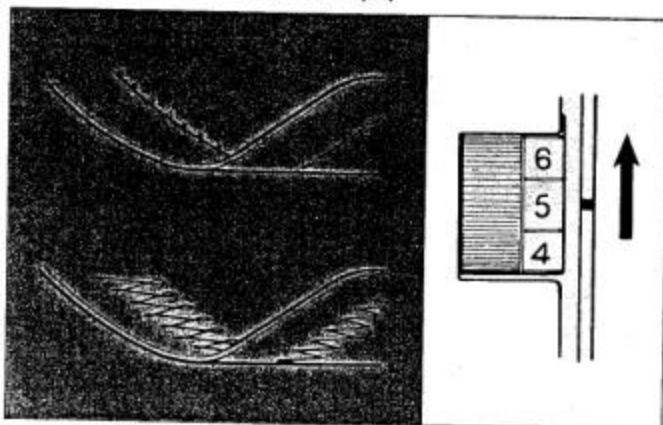
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

EEN GOEDE STEEK



De spanning van de boven- en onderdraad moet gelijk zijn en zo afgesteld, dat de verknoping van de draden precies in het midden van de stof ligt. Een goede steek geeft een vlak en géén bobbelig resultaat.

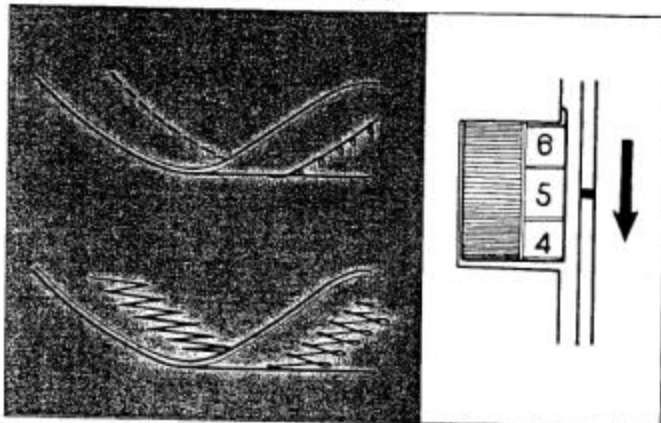
EEN VERKEERDE STEEK (A)



Als de bovenspanning te strak is of de onderspanning te los, zal de draad op de bovenzijde van de stof liggen, waardoor een verkeerde steek ontstaat, zoals in de tekening afgebeeld.

Om deze fout te herstellen moet de bovenspanningsschijf op een lager cijfer worden ingesteld, en eventueel ook de onderspanning worden aangepast.

EEN VERKEERDE STEEK (B)



Als de bovenspanning te los is of de onderspanning te strak, zal de onderdraad tegen de onderzijde van de stof liggen, waardoor een verkeerde steek ontstaat, zoals in de tekening is afgebeeld. Om deze fout te herstellen, moet u de schijf op een hoger cijfer instellen, en ook eventueel de onderspanning aanpassen.

N.B.: Het is aan te bevelen een proeflap te maken voor u aan het eigenlijke werk begint.

www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

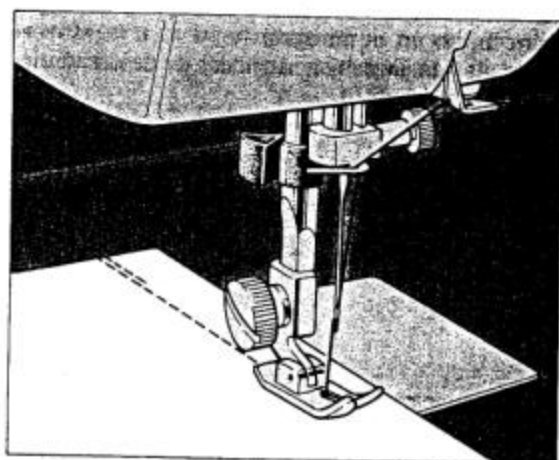
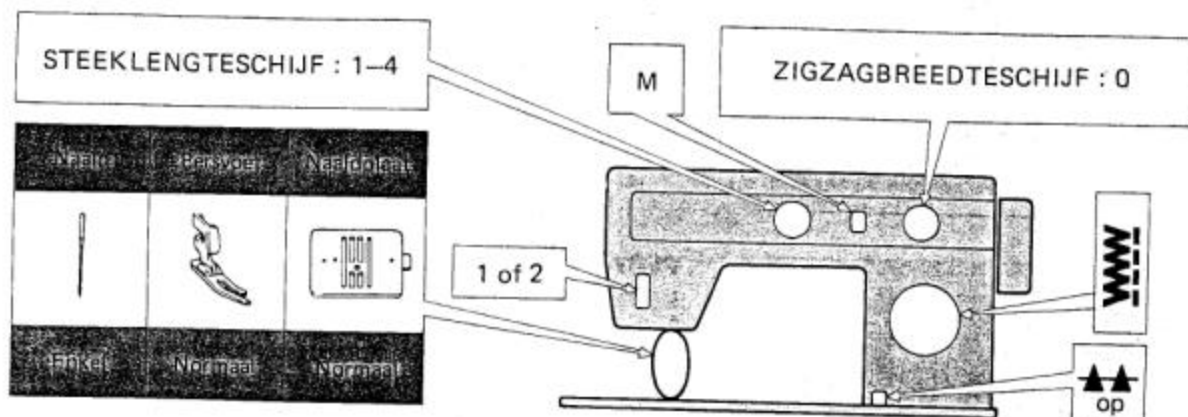
TABEL VOOR NAALD, STOF EN DRAAD

NAAIMATERIAAL		NAALDSYST.	DRAAD
ZEER DUN	Dunne tricot, kant, linnen, zijde, tule, chiffon	No. 70	Katoen: 80-120 Synthetisch, fijne Gemercericeerde Garens
DUN	Organdie, voile, zijde, jersey, teftzijde, batist	No. 80	Katoen: 60-80 Zijde: 'A' Synthetisch Gemercericeerd 50
MIDDEL	Katoen, poplin, fluweel, piqué, satijn	No. 80	Katoen: 50-60 Zijde: 'A', synthetisch Gemercericeerd 50-60
DIK	Denim, corduroy, tweed	No. 90	Katoen: 40-50 Zwaar gemercericeerd
ZEER DIK	Kanvas etc.	No. 90-100	Katoen: 30-40 Zwaar gemercericeerd

- N.B.: 1. De draad moet altijd dunner zijn dan het oog van de naald.
 2. Gebruik dezelfde maat en hetzelfde type draad voor de boven- en onderdraad.
 3. Kies overeenkomstig de te verwerken stof de juiste maat naald en draad overeenkomstig bovenstaande tabel.

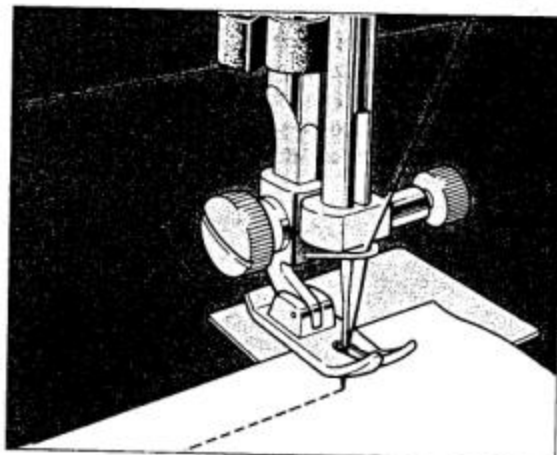
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

STEL UW MACHINE IN ALS IN DE AFBEELDING



BEGINNEN MET NAAIEN

1. Breng de naald in de hoogste stand en breng de persvoet omhoog.
2. Leg de stof zó onder de persvoet, dat de naald ongeveer 10mm van het beginpunt afstaat.
3. Laat de persvoet neer.
4. Haal de onderdraad omhoog door het handwiel naar u toe te draaien en leg zowel de boven- als de onderdraad aan de linkerkant.
5. Naar eerst een stukje terug door de terugnaaihandle naar beneden te duwen voor versteviging.
6. Laat de terugnaaihandle los en naai in voorwaartse richting verder.

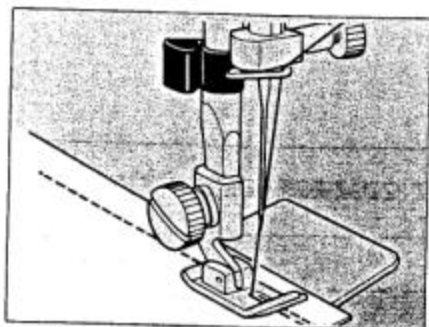


VERWISSELEN VAN NAAIRICHTING

1. Stop de machine op het draaipunt met de naald in de stof.
2. Breng de persvoet omhoog en draai de stof in de nieuwe naairichting met de naald als draaias.
3. Laat de persvoet neer en naai verder in de nieuwe naairichting.

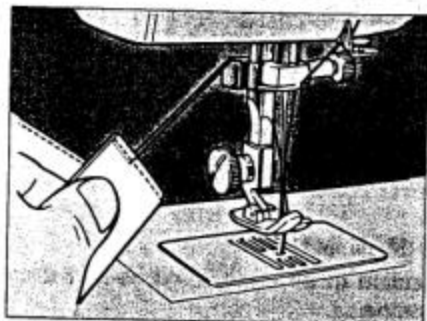
N.B.: Bij naaien met de dubbele naald moet u de naald op het draaipunt omhoog brengen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info



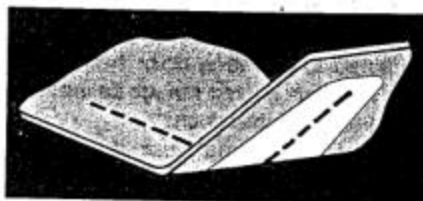
AFHECHTEN VAN HET WERK

1. Blijf naaien tot het eindpunt van het werk en stop de machine.
2. Duw de terugnaaihandle naar beneden en naai ongeveer 10mm terug van de rand van het werk.



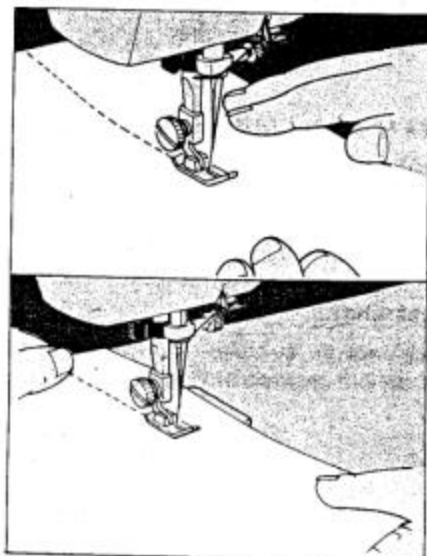
VERWIJDEREN VAN HET WERK

1. Stop de machine.
2. Breng de naald in de hoogste stand en let erop, dat de draadhefboom ook in de hoogste stand staat.
3. Breng de persvoet omhoog en trek de stof voorzichtig schuin naar achteren.
4. Snij beide draden door op de draadsnijder.
5. Laat ongeveer 10cm draad onder de persvoet doorliggen met de draadhefboom in de hoogste stand en u kunt weer opnieuw met naaien beginnen, zonder dat de draad uit het oog van de naald glijdt.



STIKKEN VAN ZEER DUN MATERIAAL

Leg een onderlaag van dun papier onder de stof en u kunt gemakkelijk naaien.

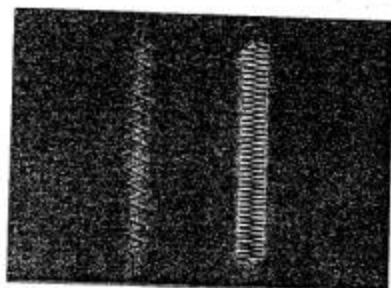
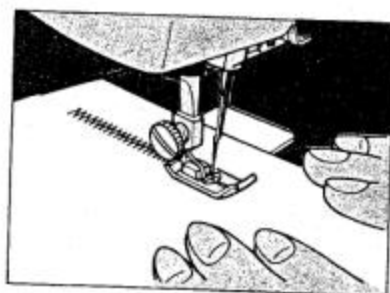
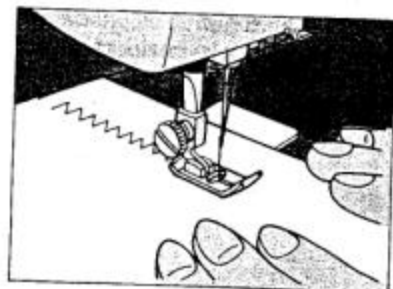
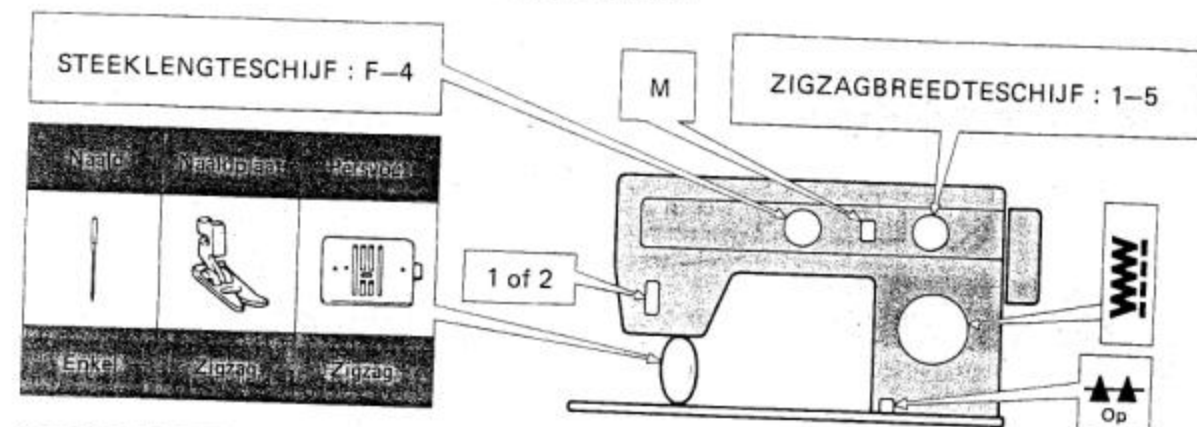


LEIDEN VAN DE STOF

Trek niet aan de stof. Laat de machine het werk doen. Leidt het werk slechts met uw vingers tot voor de persvoet zoals staat afgebeeld in de bovenste tekening. Als u aan het materiaal trekt kan de naald breken of buigen. Echter ingeval u speciale materialen gebruikt, zoals tricot of crepe, breiwerk enz., is het aan te bevelen het materiaal te steunen aan de achterkant zowel als aan de voorkant, zoals is aangegeven in de onderste tekening.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

STEL UW MACHINE IN ALS IN DE AFBEELDING



EENVOUDIGE ZIGZAGSTEEL

Indien u de steeklengteschijf instelt op 1-4 naait de machine een eenvoudige zigzagsteek.

1. Alvorens de zigzagsteek te naaien, dient u eerst 5-6 steken (rechte steken) in de F-zone te naaien.
2. Stel de zigzagbreedteschijf in op de gewenste breedte en begin te naaien.
3. Aan het einde van het werk zet u de zigzagbreedteschijf weer op 0 en naait u nog 5-6 rechte steken in de F-zone voor de versterking.

N.B.: De zigzagsteek vereist een lagere spanning van de bovendraad dan de rechte steek.

SATIJNSTEEL

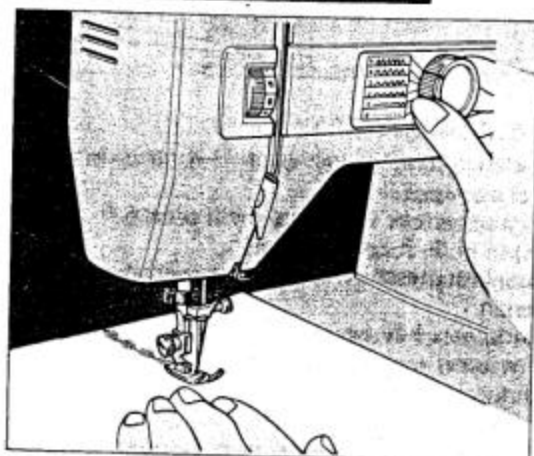
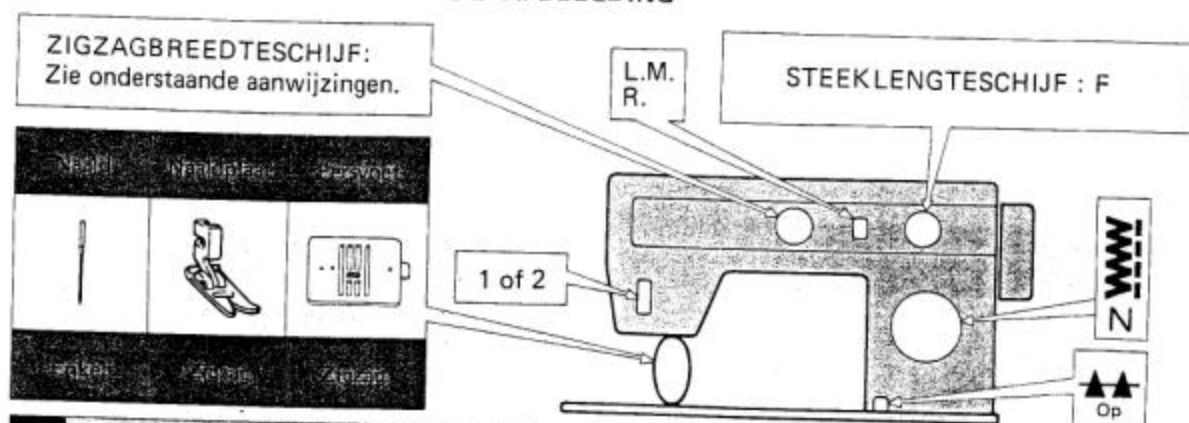
Wanneer de steeklengteschijf in de F-zone staat afgesteld, naait de machine de dichtste zigzagsteek, de zogenaamde satijnsteek, die gebruikt wordt voor knoopsgaten en verschillende sier-steken.

N.B.: De stand van de steeklengteschijf voor de satijnsteek varieert met de dikte van de draad en het materiaal, dat u gebruikt, dus is het aan te bevelen eerst een proeflap te maken om te bepalen wat het beste F gebied is.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

4 HANDLEIDING SIERSTEKEN

STEL UW MACHINE IN ALS IN DE AFBEELDING



Met de satijnsteek kunt u verschillende siersteken naaien door de stand van de zigzagbreedteschijf te variëren zoals beneden staat aangegeven.

N.B.: Stel de zigzagbreedteschijf niet verder in dan op 3 als u de dubbele naald gebruikt.

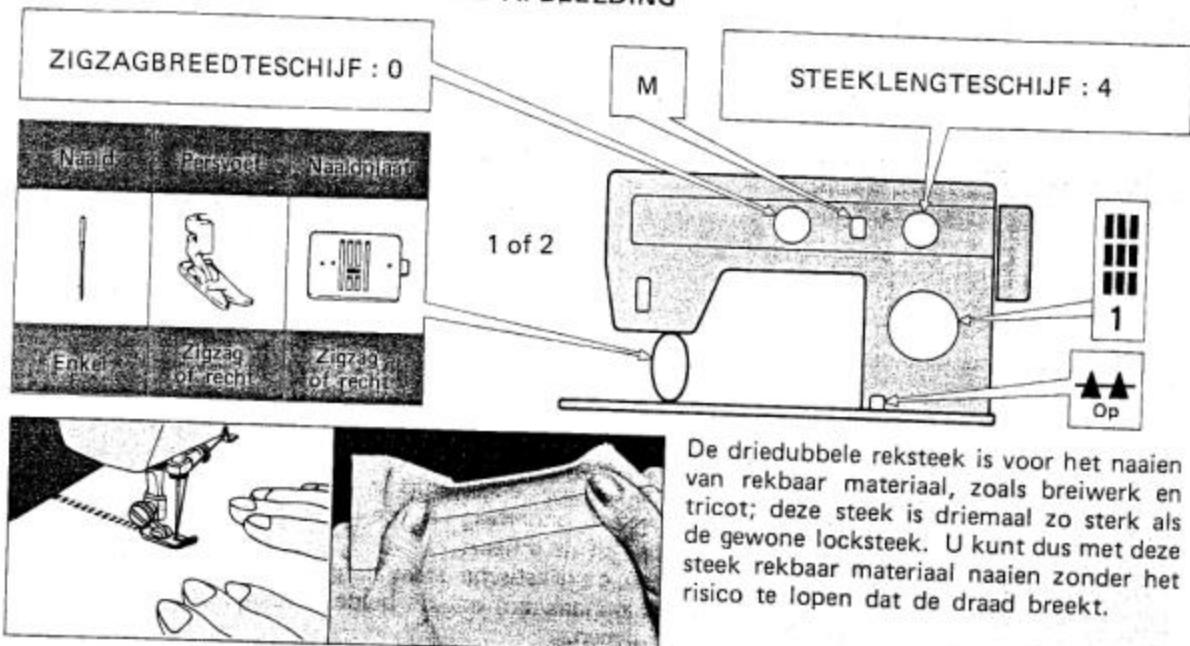
www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

Naald	Patroon	Draaischijf
Enkel		Met gelijkmatige snelheid van 0 naar 5(3) en van 5(3) naar 0.
Dubbel		Herhalen.
Enkel		Hetzelfde als boven, maar maak nu ronde patronen.
Dubbel		
Enkel		Langzaam van 0 naar 5(3) en snel terug van 5(3) naar 0.
Dubbel		Herhalen

N.B.: Het cijfer tussen haakjes geldt voor de dubbele naald.

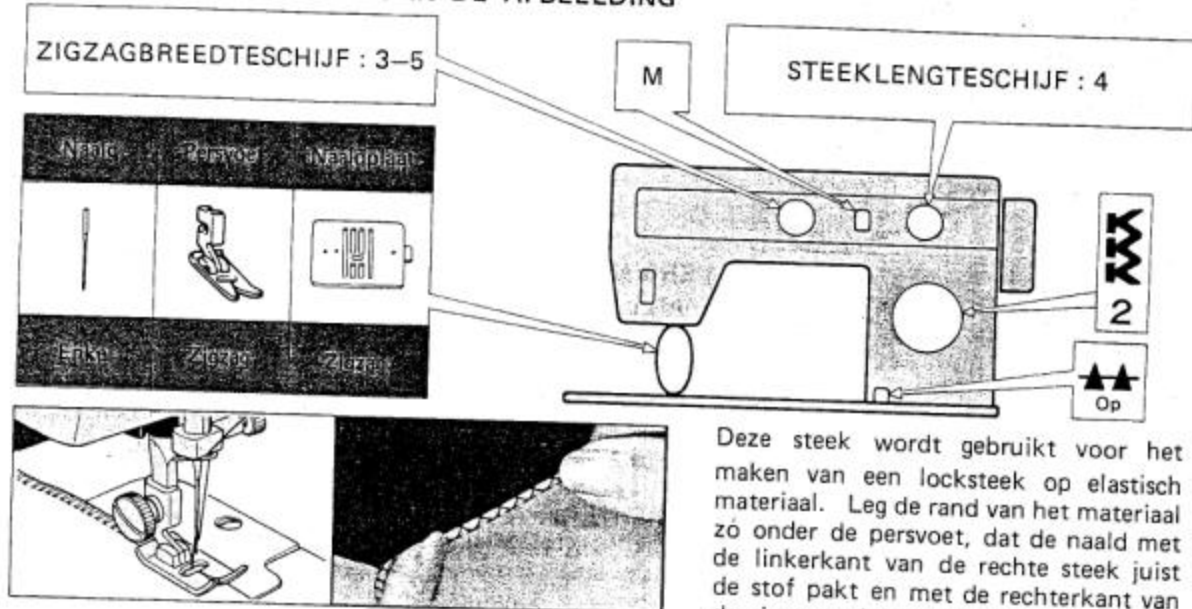
1. DRIEDUBBELE REKSTEEK

STEL UW MACHINE IN ALS IN DE AFBEELDING



2. ELASTISCHE LOCKSTEEK

STEL UW MACHINE IN ALS IN DE AFBEELDING

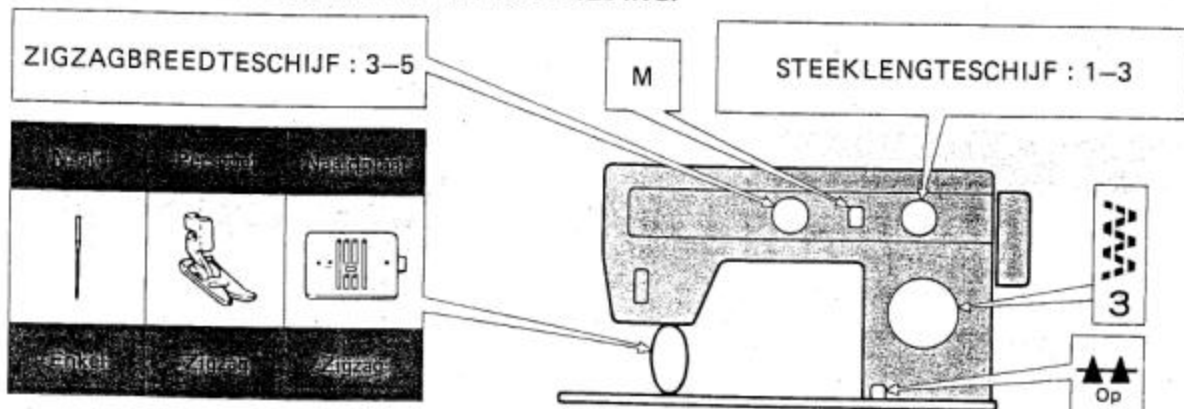


www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

3. ELASTISCHE STEEK

STEL UW MACHINE IN ALS IN DE AFBEELDING.



VERSTELLEN

1. Stel de steeklengteschijf in tussen F-1.
2. Leg een onderlaag aan de verkeerde kant van de winkelhaak of de scheur.
3. Naai de elastische steek langs de lijn van de scheur of winkelhaak zó, dat de beide randen tegen elkaar komen te liggen.

ELASTIEK AANZETTEN

1. Leg het elastiek op de stof.
2. Naai de elastische steek, terwijl u het elastiek zowel aan de voorkant als aan de achterkant van de persvoet uitrekt.

VERBINDINGSSTEEK

1. Als u twee stoffen met de zijanten aan elkaar wilt naaien gebruik dan de elastische steek.
2. Leg de twee stoffen met de randen tegen elkaar onder de persvoet.
3. Naai de elastische steek en let erop, dat de randen van de twee stoffen niet gaan wijken.

BREIWERK NAAIEN

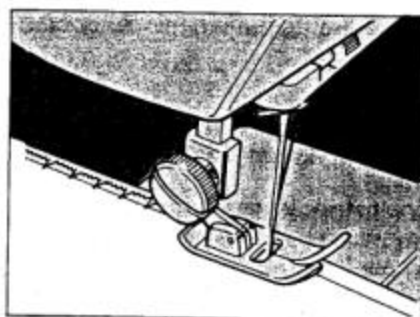
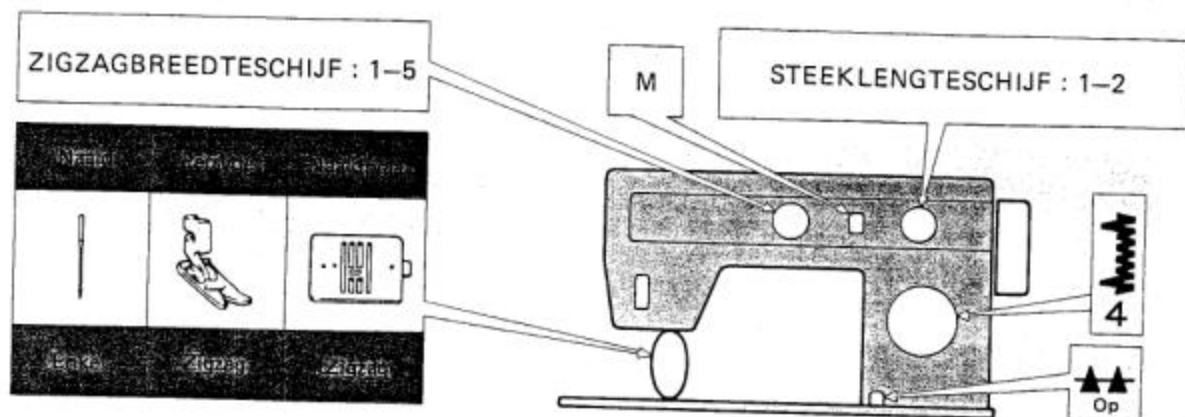
1. U kunt heel goed gebreide kledingstukken met de elastische steek aan elkaar naaien.
2. Gebruik nylondraad en u krijgt een onzichtbare steek.

www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

4. ELASTISCHE BLINDE STEEK

STEL UW MACHINE IN ALS IN DE AFBEELDING.



BLINDE STEEK

1. Gebruik dezelfde kleur draad als de stof.
2. Leg een zoom van de gewenste breedte in de stof en vouw deze zoom naar achteren als in de eerste afbeelding met een extra overlap van 5mm aan de onderste vouwrand.
3. Begin te naaien en zorg ervoor, dat de rechte steken op de zoomkant komen en de zigzagsteken juist de omgevouwen bovenkant pakken. (Zie tweede afbeelding)
4. Als u klaar bent vouwt u de stof uit en heeft u een blinde zoom.

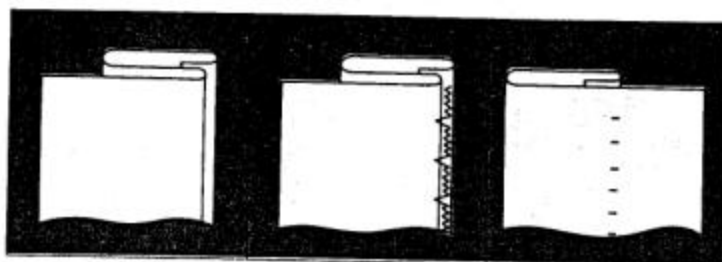


Fig. A

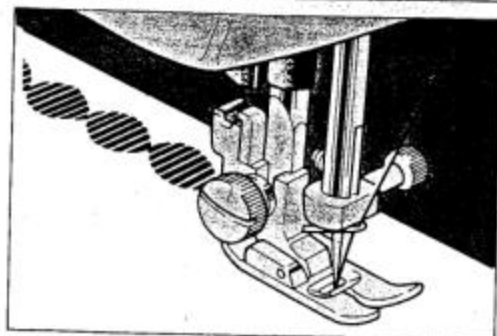
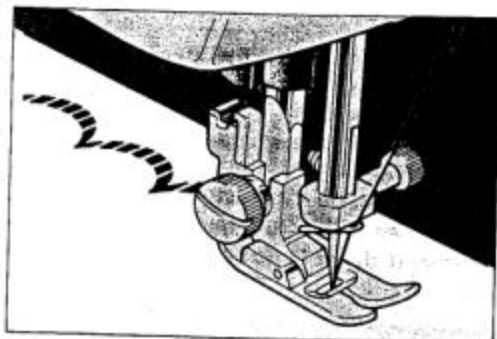
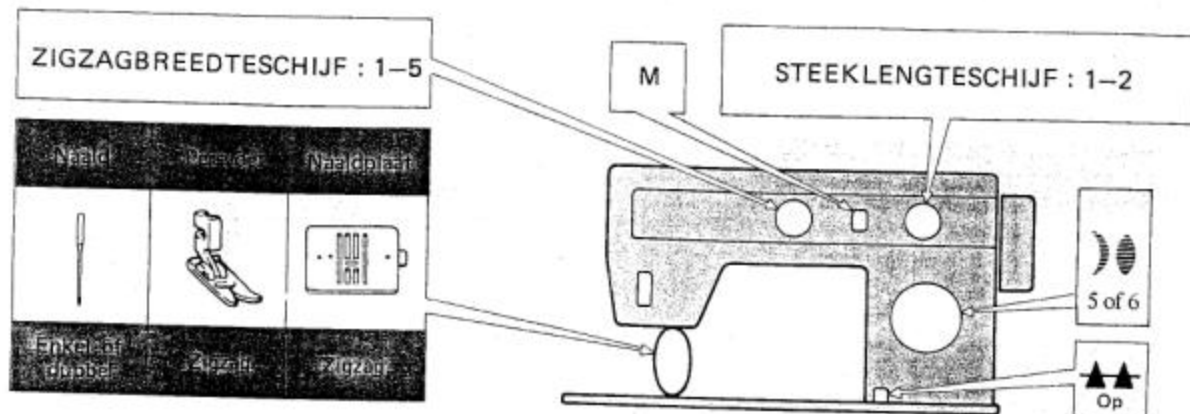
Fig. B

Fig. C

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

5 & 6. SIERSTEKEN

STEL UW MACHINE IN ALS IN DE AFBEELDING.



Uw machine levert automatisch twee soorten siersteken.

5. Schelpsteek

Deze schelpsteek is erg aardig voor de afwerking van manchetten, kragen, of langs de rand van een tafelkleed.

1. Naai de schelpsteek langs de rand van de stof.
2. Knip het overvallende gedeelte langs de rand af met een schaar.

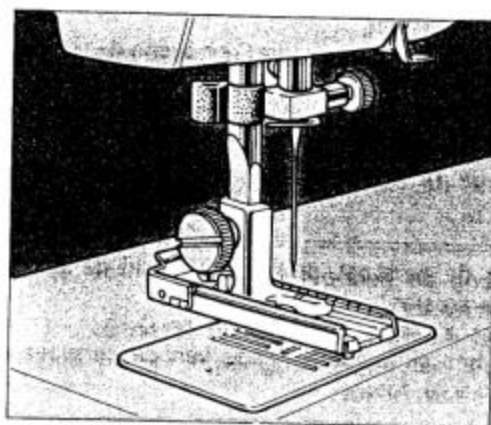
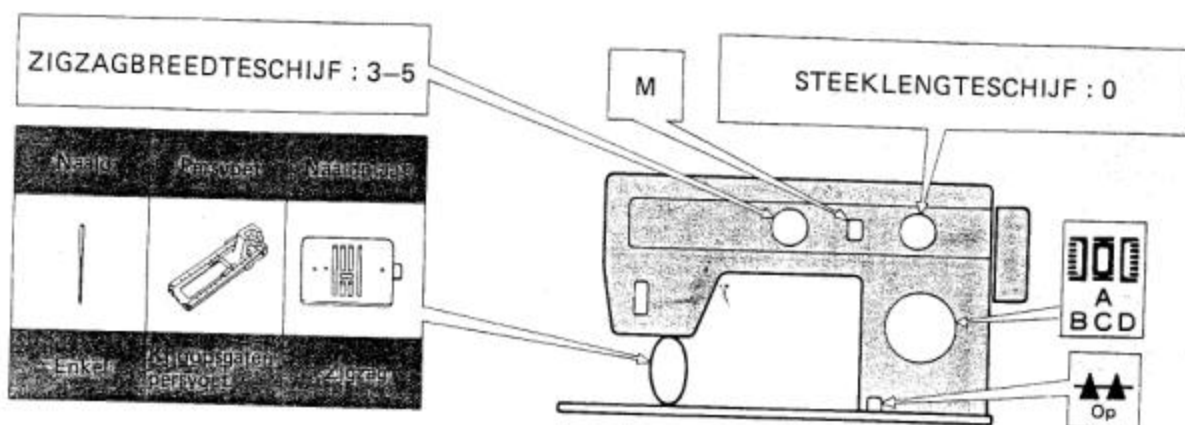
6. Kettingsteek

Deze steek is ook erg geschikt voor het afwerken van randen en manchetten en kragen.

N.B.: Als u de dubbele naald gebruikt wordt deze siersteek nog mooier. Let er dan wel op dat de zigzagbreedteschijf lager dan 3 staat ingesteld.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KC Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

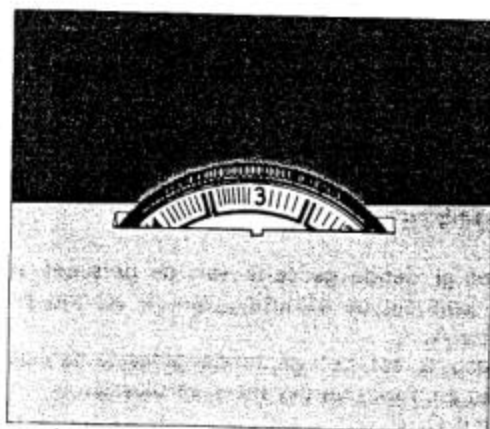
STEL UW MACHINE IN ALS IN DE AFBEELDING.



VOORBEREIDING VOOR HET MAKEN VAN KNOOPSGATEN

1. Gebruik de knoopsgatenpersvoet met het glijdende gedeelte.
2. Kies de beste zigzagbreedte (breedte van het tremsje) voor uw werk tussen 3 en 5.
3. Geef met kleermakerskrijt de lengte van het knoopsgat aan op de stof.
4. Bevestig de knoopsgatenvoet en duw 't glijdende gedeelte naar achteren tot het niet verder meer kan.
5. Leg het materiaal zó onder de persvoet, dat de bovenste trems van het knoopsgat het eerst genaaid wordt.

N.B.: Gebruik de schaalverdeling op de persvoet, opdat de knoopsgaten even groot worden.








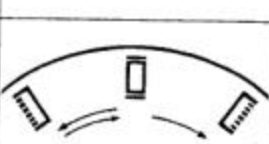

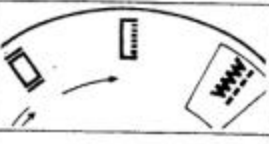



GEBRUIK VAN KNOOPSGATENSCHIJF

1. De standaardstand van de knoopsgatenschijf is tussen 2 en 4. Als U een fijne of een wijde steekdichtheid wenst, stel dan de schijf in volgens onderstaande tabel.

Steekdichtheid	Stand v. d. schijf
fijn	1 tot 2
normaal	2 tot 4
wijd	4 tot 9

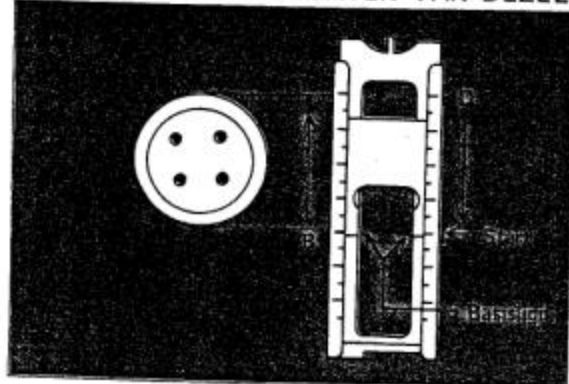
2. Voor gedetailleerde informatie over deze schijf moet U op bladzijde 8 kijken.

N.B.: Stel de schijf in op het gewenste cijfer en als uit Uw proeflap blijkt dat de transportsnelheid anders moet zijn draai dan de schijf iets naar links of rechts.

Stap	Werkwijze	Stand van de schijf	Het naaien
A Bovenste trens			<ol style="list-style-type: none"> 1. Stel de patroonkeuzeschijf in op A. 2. Laat de persvoet neer en naai 5-6 steken. 3. Stop de machine als de naald op punt A is en breng hem omhoog.
B Linker zijkant			<ol style="list-style-type: none"> 1. Draai de schijf naar rechts en stel hem in op B. 2. Naai de van tevoren vastgestelde lengte, tot punt B. 3. Stop de machine op punt B en breng de naald omhoog.
C Onderste trens			<ol style="list-style-type: none"> 1. Draai de schijf naar links en stel hem in op C. 2. Naai 5-6 steken. 3. Stop de machine op punt C en breng de naald omhoog.
D Rechter zijkant			<ol style="list-style-type: none"> 1. Stel de schijf in op D 2. Naai de rechterkant tot de naald op punt D is.
Laatste streek			<ol style="list-style-type: none"> 1. Breng de persvoet omhoog en draai de stof een kwart slag. 2. Stel de zigzagbreedteschijf in op 0. 3. Trek het glijdende gedeelte van de persvoet iets naar u toe.
Open snijden			<p>Snij het knoopsgat open met het tornmesje zonder de steken stuk te snijden. Daarom steekt u een speld over de bovenste/ondersterens ter versteviging.</p>

N.B.: Draai niet aan de patroonkeuzeschijf als de naald in de stof steekt.

MAKEN VAN KNOOPSGATEN VAN DEZELFDE GROOTTE

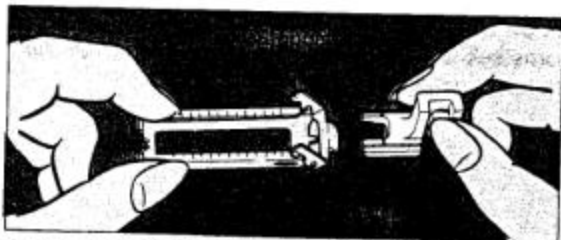


1. Stel het glijdende gedeelte van de persvoet af overeenkomstig de afmeting van de knoop en naai stap A.
2. Naai stap B tot het glijdende gedeelte van de persvoet zich niet verder meer verplaatst.
3. Naai stap C.
4. Naai stap D tot het glijdende gedeelte zich weer op punt A bevindt.
5. Herhaal 1 tot 4 voor ieder verder knoopsgat voor een knoop van dezelfde afmeting.

www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

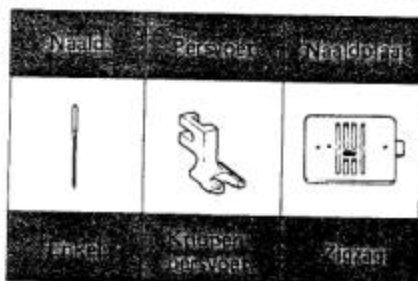
AANZETTEN VAN KNOPEN



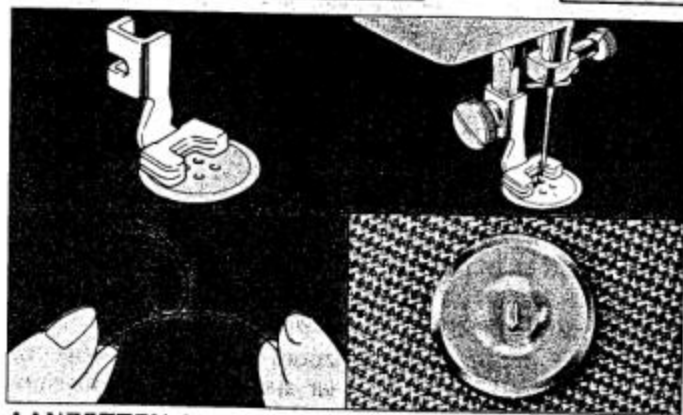
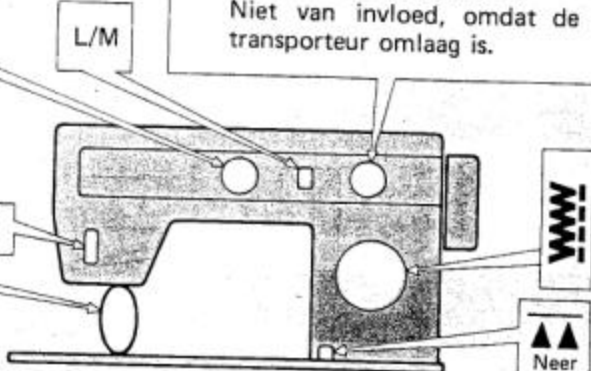
Als u het glijdende gedeelte van de knoopsgaten-voet afhaalt, heeft u de knopenaanzetpersvoet. U kunt het glijdende gedeelte wegnemen door de stopper naar beneden te duwen en vervolgens de knopenpersvoet naar achteren te trekken.

STEL UW MACHINE IN ALS IN DE AFBEELDING.

ZIGZAGBREEDTESCHIJF :
Te gebruiken om de afstand tussen de gaten van de knopen te overbruggen.

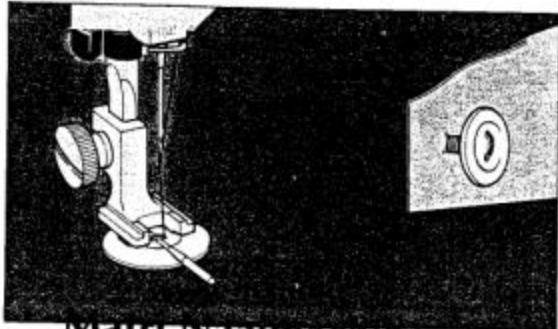


STEEKLENGTESCHIJF :
Niet van invloed, omdat de transporteur omlaag is.



1. Leg de knoop tussen de persvoet en de stof, en let erop, dat de gaten in de knoop samenvallen met de lijn op de knopenpers voet.
2. Stel de zigzagbreedteschijf zo in, dat de afstand tussen de gaten in de knopen wordt overbrugd en controleer of de naald in de beide gaten komt.
3. Naai langzaam ongeveer 10 steken.
4. Verwijder het werk. Snij eerst de boven- en onderdraad door. Trek de boven- en onderdraad naar onderen en knoop ze aan elkaar vast.

AANZETTEN VAN KNOPEN MET EEN STEELTJE

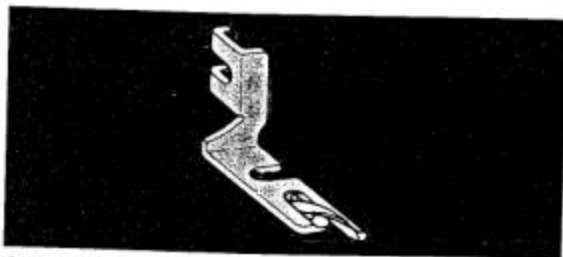


U heeft vaak een knoop met een steeltje nodig voor dikkere stof.

1. Leg een naald over de knoop zoals staat afgebeeld in de tekening en volg verder de gewone procedure voor het naaien.
2. Naai ongeveer 10 steken haalt u het werk onder de machine vandaan; laat de bovendraad iets langer om het steeltje te vormen.
3. Trek de bovendraad door een gat van de knoop tussen de knoop en de stof en draai de bovendraad strak om de steken.
4. Maak de uiteindjes van de draden vast.

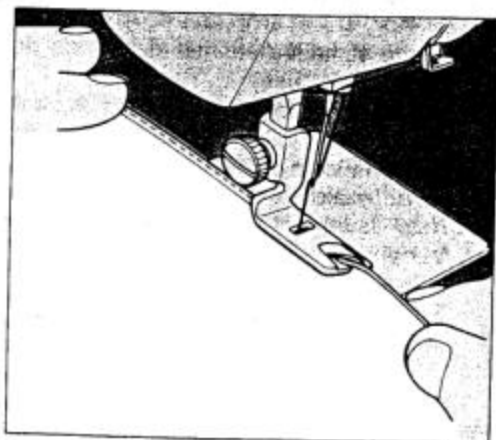
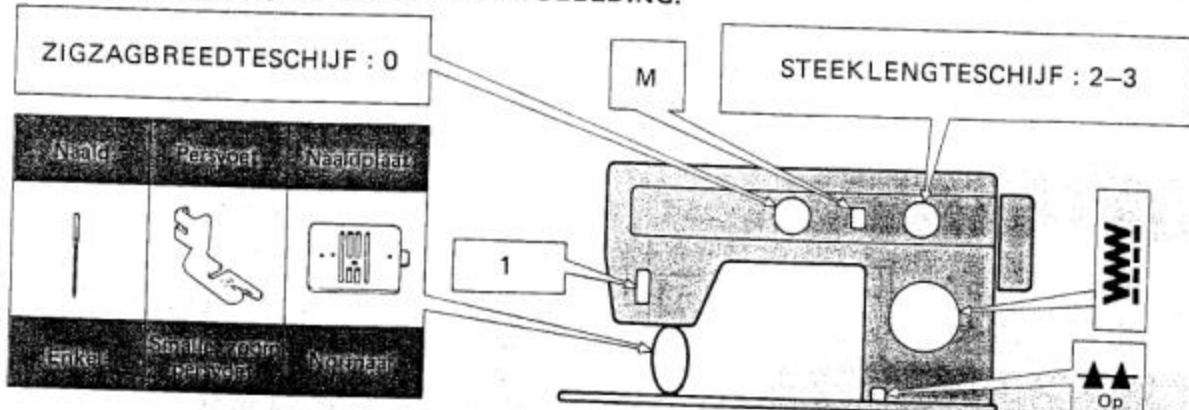
Matr Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

SMALLE ZOOM



Met de smalle zoompersvoet kunt u een gevouwen zoomsteek maken die erg nuttig is voor de rand van het werk.

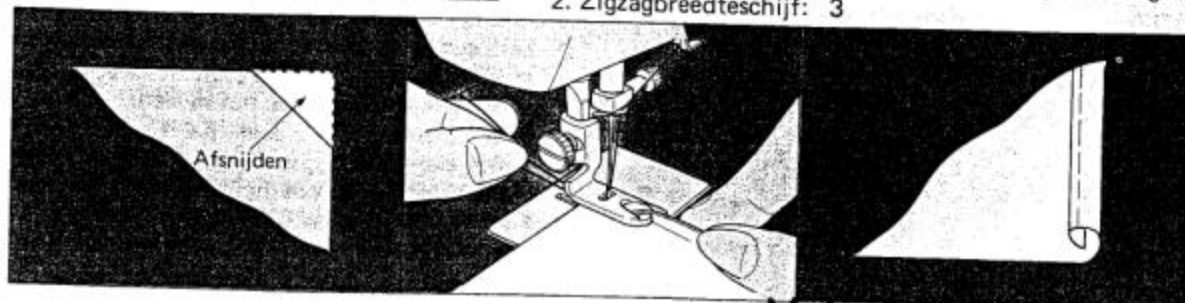
STEL UW MACHINE IN ALS IN DE AFBEELDING.



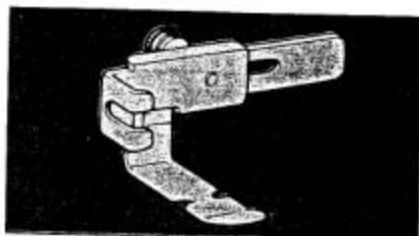
1. Knip de bovenste hoek van de stof tot ongeveer 3mm af.
2. Leg de verkeerde kant van het werk boven en schuif de afgeknipte hoek van de stof in de opening van de persvoet.
3. Trek aan de stof tot hij de naald raakt en laat de persvoet neer.
4. Begin voorzichtig te naaien, terwijl u de beide draden naar achteren trekt.
5. Blijf met gematigde snelheid naaien en leidt de stof zó, dat de opgerolde kant van de stof door de opening van de persvoet blijft schuiven.

N.B.: Een smalle zigzagzoom is ook mogelijk op dezelfde manier maar stel dan uw naaimachine als volgt in:

1. Patroonkeuzeschijf: idem
2. Zigzagbreedteschijf: 3
3. Naaldplaat: zigzag



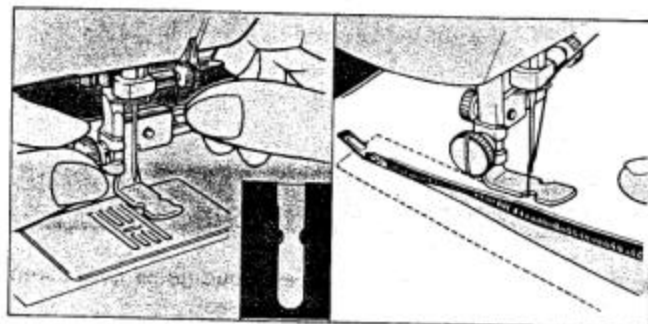
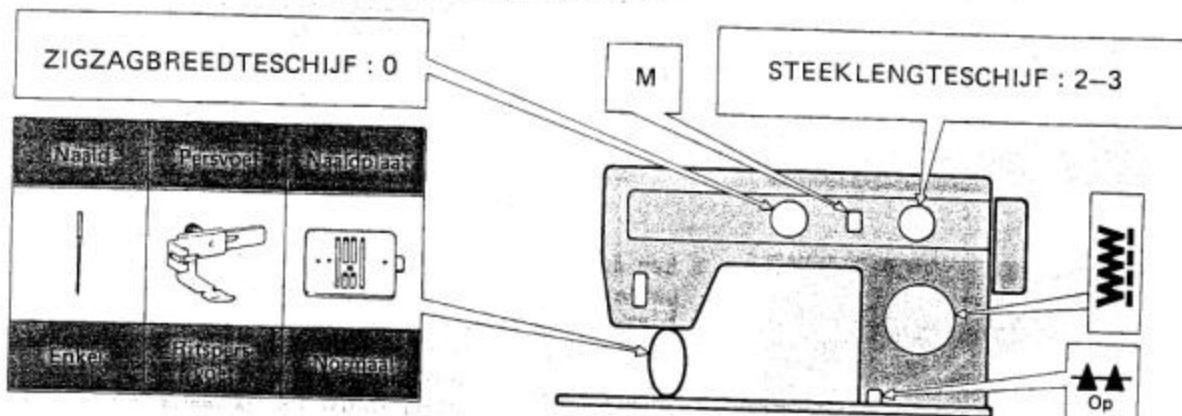
INZETTEN VAN EEN RITSSLUITING



Met de ritspersvoet naait u verschillende soorten ritsen. De persvoet kan worden bijgesteld naar zowel de linker- als de rechterkant van de naald. Als de rits rechts van de naald zit, schuift u de persvoet links van de naald door de duimschroef aan de achterkant los te draaien. Als de rits links van de naald zit schuift u de persvoet rechts van de naald.

(Zie afbeelding)

STEL UW MACHINE IN ALS IN DE AFBEELDING.



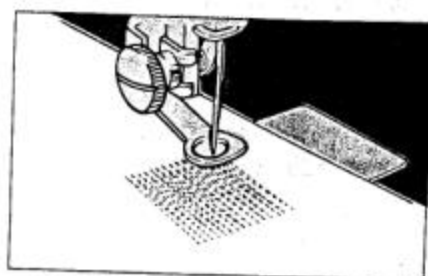
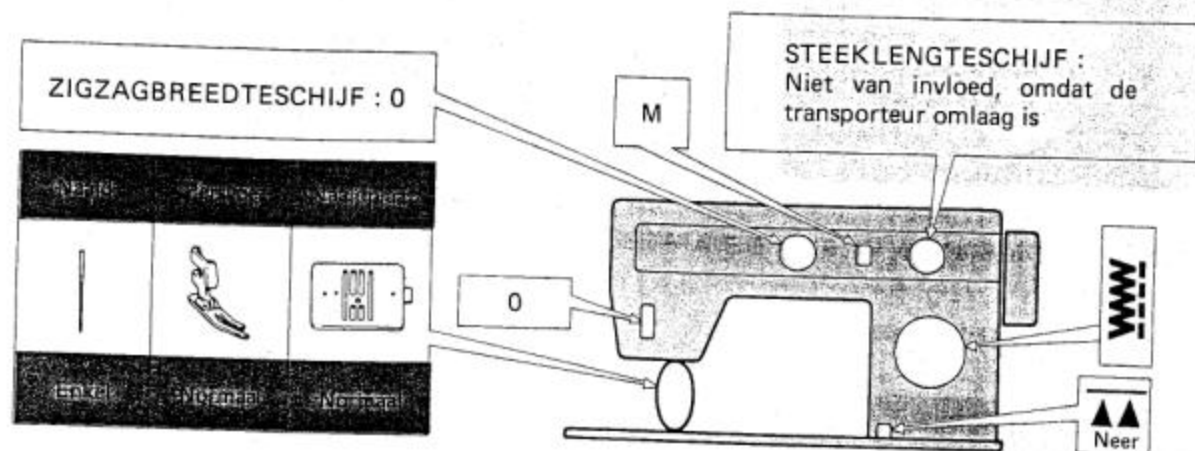
1. Laat de naald neer in de gleuf aan de zijkant van de persvoet controleer of de naald niet tegen de persvoet aan zit.
2. Draai de duimschroef aan om de persvoet vast te zetten.
3. Vouw de stof ongeveer 15mm dubbel en leg de rits onder de omgevouwen rand, daar, waar u de rits vast wilt zetten.
4. Stik dicht langs de rand van de rits door de zijkant van de ritspersvoet langs de tandjes van de rits te leiden.
5. Om aan de andere kant van de rits te stikken draait u de duimschroef los en verschuift u de persvoet naar de andere kant.

www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KC Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

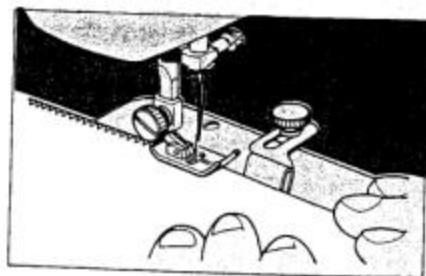
STOPPEN

STEL UW MACHINE IN ALS IN DE AFBEELDING.



1. Leg het gedeelte, dat gestopt moet worden onder de persvoet, samen met het lapje stof eronder.
2. Laat de persvoet neer.
3. Naai langzaam heen en weer door het werk telkens naar u toe te trekken en weer van u af te duwen.
4. Herhaal deze beweging totdat het gedeelte, dat gestopt moest worden, geheel opgevuld is met evenwijdige lijnen steken.

STOFGELEIDER

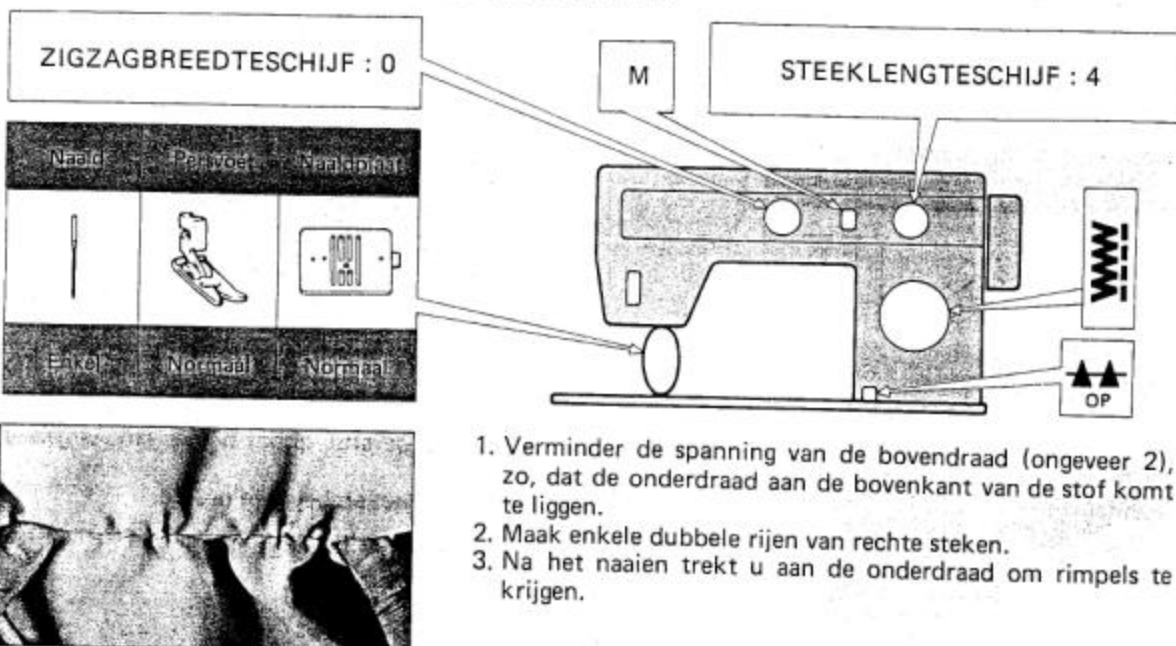


Met de stofgeleider kunt u op eenvoudige wijze steken naaien evenwijdig aan de rand van de stof.
 U bevestigt de stofgeleider door hem boven de twee gaatjes te leggen, die zich rechts van de naald in het blad van de machine bevinden.
 Steek de schroef door de sleuf van de geleider, waarbij deze op de gewenste afstand wordt ingesteld.
 Draai de schroef stevig vast.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

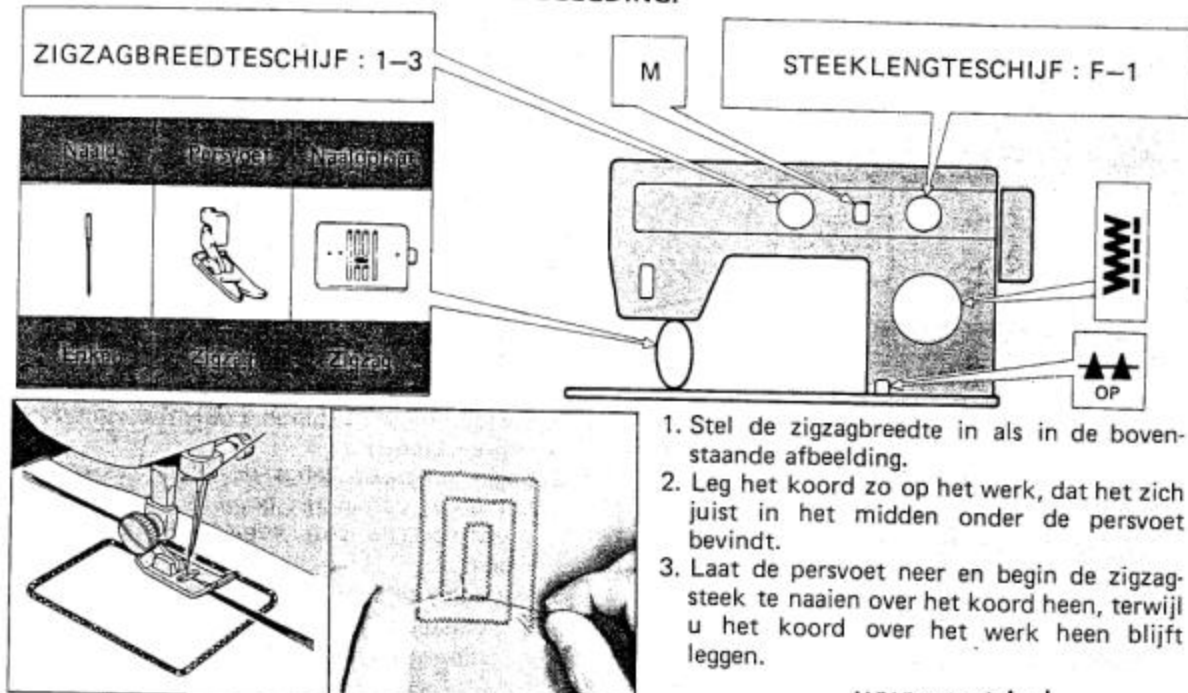
RIMPELEN

STEL UW MACHINE IN ALS IN DE AFBEELDING.



OPNAAIEN VAN KOORD (CORDONNEREN)

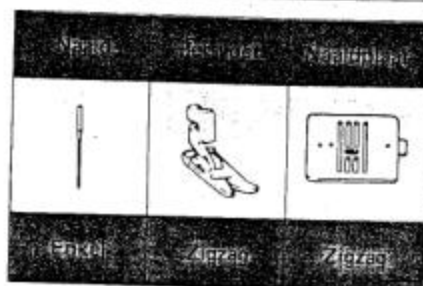
STEL UW MACHINE IN ALS IN DE AFBEELDING.



KANT AANZETTEN

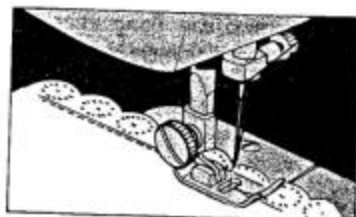
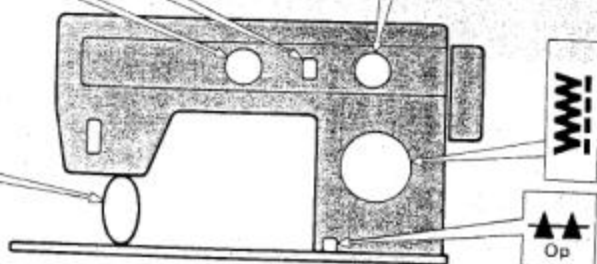
STEL UW MACHINE IN ALS IN DE AFBEELDING.

ZIGZAGBREEDTESCHIJF : 0



M

STEEKLENGTESCHIJF : 2-4

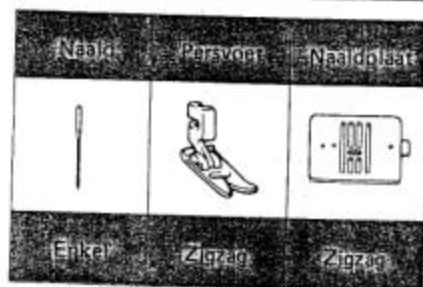


1. Leg het kant op of onder de stof, zodat het de stof ongeveer 5mm overlapt.
 2. Leg het werk onder de persvoet en begin te naaien.
- N.B.: Als u de satijnsteek naait, resulteert dat in een siersteek aan de kant.

APPLICEREN

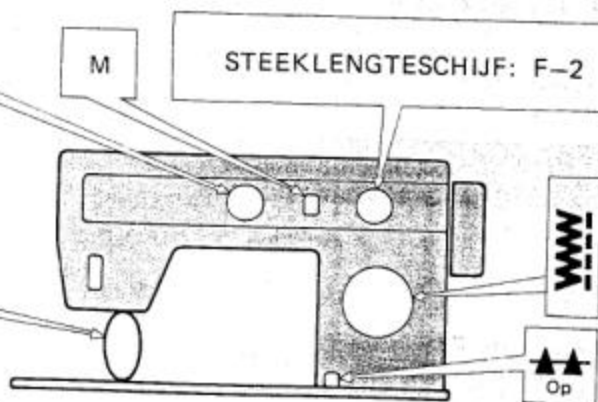
STEL UW MACHINE IN ALS IN DE AFBEELDING:

ZIGZAGBREEDTESCHIJF: 1-3



M

STEEKLENGTESCHIJF: F-2

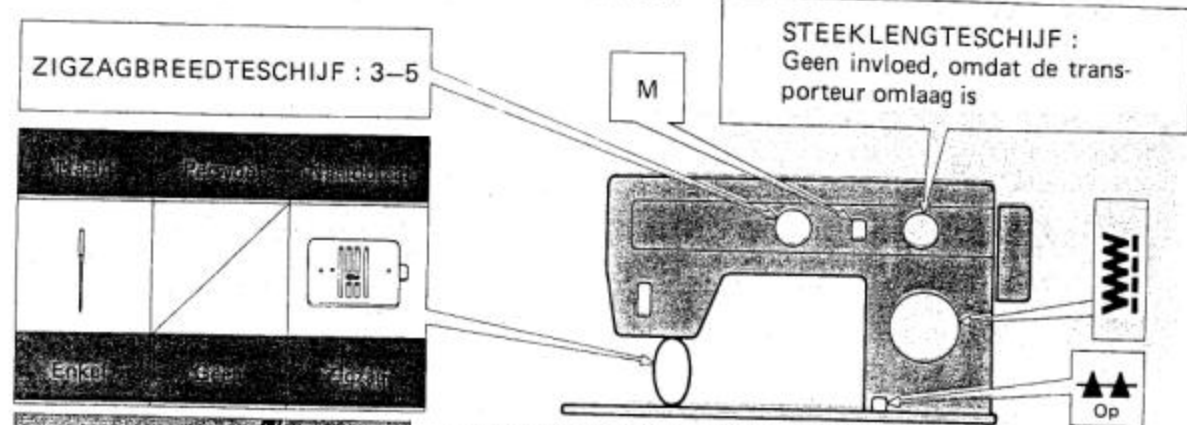


1. Speldt de uitgeknipte figuren op de stof. (rijg eventueel)
 2. Begin langzaam langs de figuur te naaien. Let erop, dat in dit geval de linker zigzagsteken op de stof komen, dicht langs de figuur.
 3. Verwijder de spelden (of de rijgdraad)
- N.B.: Verstevig het werk met enkele rechte steken aan het begin en aan het eind.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

MONOGRAMMEN EN BORDUURWERK MET BEHULP VAN DE BORDUURRING

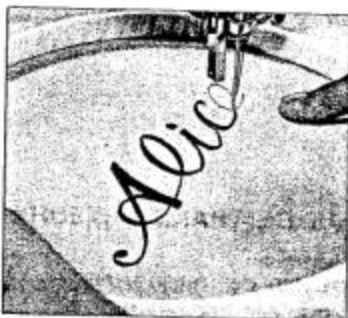
STEL UW MACHINE IN ALS IN DE AFBEELDING.



VOORBEREIDING VOOR MONOGRAMMEN EN BORDUREN

1. Stel uw naaimachine in als in bovenstaande afbeelding.
2. Teken letters (monogrammen) of een ontwerpje (borduren) op de goede kant van de stof.
3. Klem het werk zo stevig mogelijk tussen de borduurring.
4. Leg het werk onder de naald en laat de naald neer.
5. Trek op het beginpunt de onderdraad door het werk heen omhoog door aan het handwiel te draaien en maak een paar aanhechtings steken.
6. Druk de ring met duim en wijsvinger van beide handen vast, terwijl u de stof aandrukt met de middelvinger en de ringvinger. Met de pink ondersteunt u de buitenring.

N.B.: Als u een lange steek wilt maken, moet u de borduurring met lange bewegingen verplaatsen; voor een korte steek met korte bewegingen.

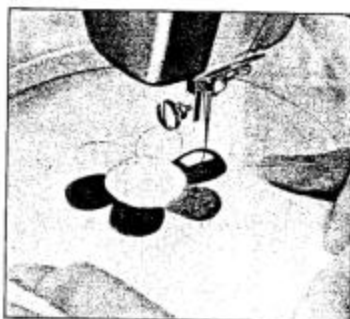
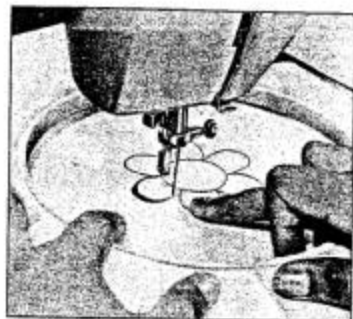


MONOGRAMMEN MAKEN

1. Begin te naaien, terwijl u de borduurring langzaam en gelijkmatig langs de letters beweegt.
2. Als u klaar bent hecht u met een paar steken af.
(Dit geldt ook voor borduren)

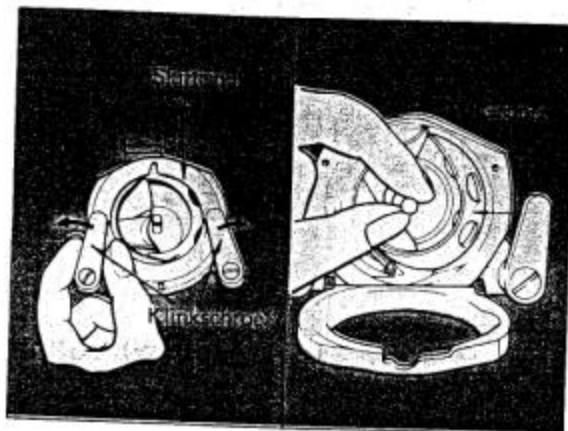
BORDUREN

1. Beweeg de borduurring volgens de lijnen van het patroon.
2. Als u de buitenste lijn van het patroon gestikt heeft, naait u van buiten naar binnen en van binnen naar buiten tot het patroon opgevuld is.



SCHOONMAKEN

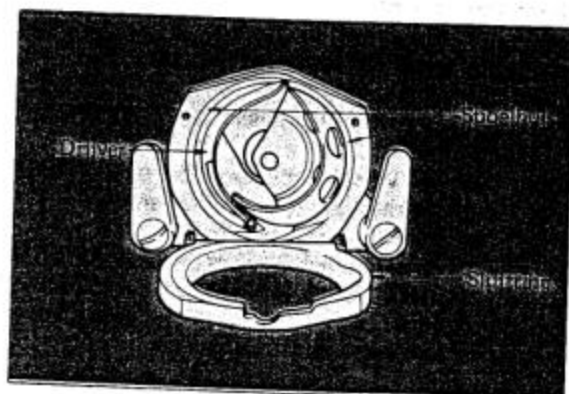
De glijdende delen van de grijperbaan en de grijper moeten steeds schoon zijn, opdat zich geen pluksel kan ophopen.



UITNEMEN VAN DE GRIJPER

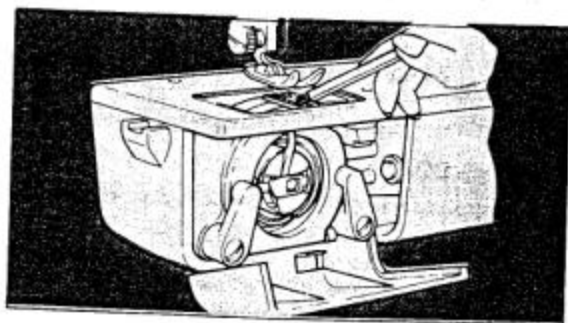
1. Breng de naald in de hoogste stand.
2. Duw de kap van uw af.
3. Neem het spoelhuis eruit.
4. Draai de schroef van het klepje naar links.
5. Open de sluiting (deze ring gaat open zonder dat het schroefje er geheel wordt uitgedraaid)
6. Haal de grijper er nu uit.

N.B.: Als de naald omhoog staat, kan de grijper niet worden uitgenomen.



SCHOONMAKEN VAN DE GRIJPERBAAN

1. Verwijder het opgehoopte pluksel met een borsteltje van de sluitring, de grijper, de drijver en de grijperbaan.
 2. Poets deze onderdelen schoon met een doekje dat in de olie is gedrenkt.
 3. De grijper kan ook op deze wijze worden schoongemaakt.
- Om de onderdelen weer terug te zetten gaat u op dezelfde manier te werk maar dan omgekeerd.



SCHOONMAKEN VAN DE TRANSPORTEUR

1. Verwijder de naaldplaat.
2. Maak de bovenkant van de transporteur en de grijperbaan schoon met een borsteltje.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

SMEREN

Als de bewegende delen van uw naaimachine goed gesmeerd worden, zullen ze niet verslijten. Bovendien wordt het geluid aanzienlijk verminderd als de machine in werking is.

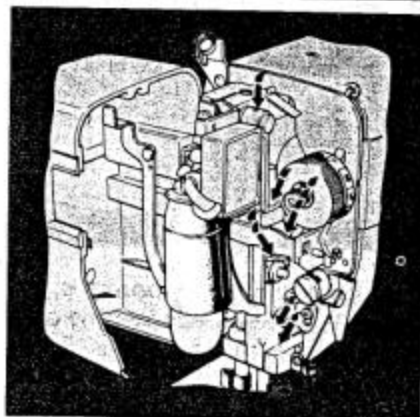
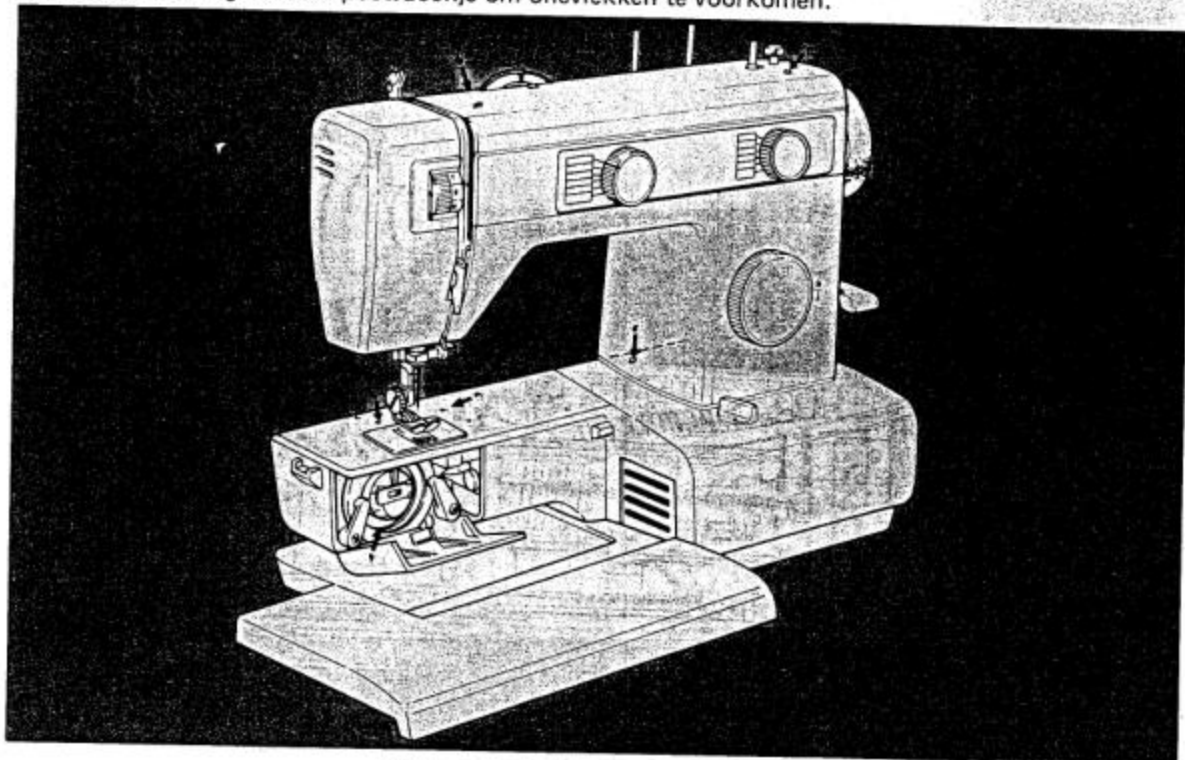
1 OF 2 DRUPPELS AANBRENGEN OP DE PUNTEN DIE AANGEGEVEN ZIJN ALS ➡

3 OF 4 DRUPPELS AANBRENGEN OP DE PUNTEN DIE AANGEGEVEN ZIJN ALS ➡➡➡➡

SMEER DE MACHINE EEN KEER IN DE WEEK ALS HIJ GEDURENDE EEN UUR PER DAG WORDT GEBRUIKT.

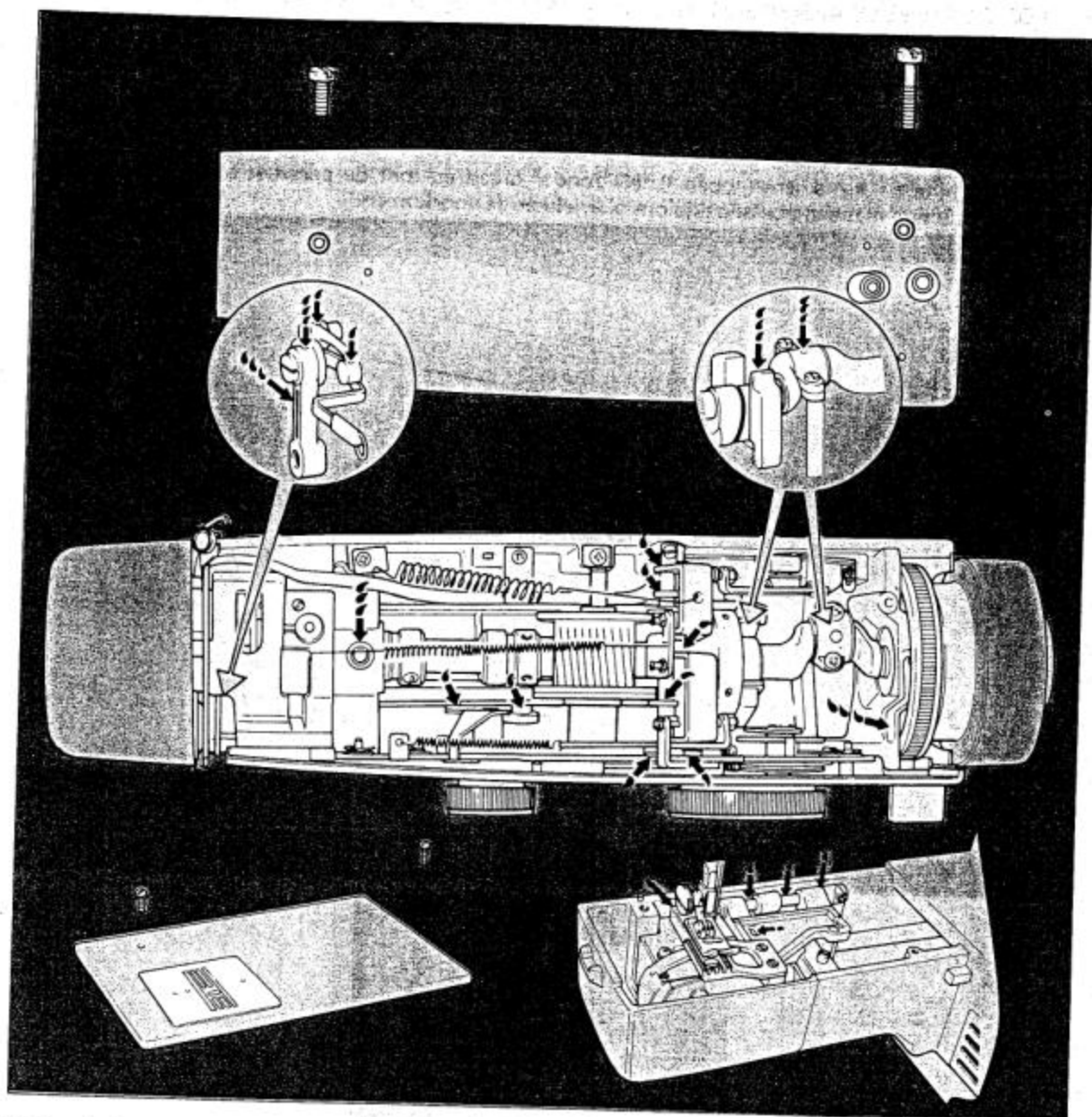
SMEER DE MACHINE ELKE DAG ALS HIJ GEDURENDE VELE UREN PER DAG WORDT GEBRUIKT.

Laat de machine na het smeren lopen (snel) zonder draad en met de persvoet omhoog en veeg de overtollige olie weg met een poetsdoekje om olievlekken te voorkomen.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Verwijder af en toe de bovenkap door de twee schroeven los te draaien en druppel de naaimachine-olie op de in de afbeelding aangegeven punten.



- N.B.: 1. Als de machine gedurende lange tijd niet gebruikt is, zal de olie dik worden en gaat de machine stroef lopen. Druppel dan een beetje benzine op de smeerpunten. Laat de machine een paar minuten snel lopen en maak hem schoon. Druppel vervolgens wat nieuwe olie op de aangegeven punten.
2. Smeer nooit de motor!

ENKELE NUTTIGE WENKEN

DE STOF WORDT NIET GETRANSPORTEERD:

1. De transporteur staat omlaag.
2. De naaldplaat ligt verkeerd.
3. De koppelschroef is los.
4. De steeklengte staat op 0.

DE NAALD BREEKT:

1. De naald is verkeerd ingezet.
2. De naaldklenschroef is los.
3. De naald is gebogen.
4. De bovendraad is verkeerd ingeregen.
5. De spanning van de bovendraad is te strak.
6. Naald, draad en stof zijn niet op elkaar afgestemd.
7. U trekt te hard aan de stof.

LUSSEN WORDEN GEVORMD OP HET WERK:

1. De spanning van de boven- of onderdraad is verkeerd.

DE STOF KREUKT:

1. De draadspanningen zijn te strak.
2. De spoel niet gelijk opgewonden.
3. De draad is verkeerd ingeregen.
4. De draad blijft ergens haken.

DE BOVENDRAAD BREEKT:

1. De draad is verkeerd ingeregen.
2. Het garen past niet bij het formaat van de naald.
3. De bovenspanning is te strak.
4. Het gaatje in de naald is niet glad.
5. De naald is verkeerd ingebracht.

DE ONDERDRAAD BREEKT:

1. De onderdraad is verward in de grijperbaan.
2. De onderspanning is te strak.
3. De draad is te strak in het spoelhuis ingespannen.

DE MACHINE SLAAT STEKEN OVER:

1. De naald is niet recht en scherp.
2. De naald is niet ingezet met de platte kant naar achteren.
3. Het garen past niet bij het formaat van de naald.
4. De draad is niet goed ingeregen.
5. Er blijft pluksel hangen aan de onderkant van de naaldplaat.

DE MACHINE LOOPT ZWAAR EN LUIDRUCHTIG:

1. De machine moet gesmeerd worden.
2. Er is pluksel opgehoopt in de grijper en in de tanden van de transporteur.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KC Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info